



## Llei de propietat intel·lectual

Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril, pel qual s'aprova el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, que regularitza, aclareix i harmonitza les disposicions legals vigents sobre la matèria (BOE núm. 97, de 22 d'abril)

Llei publicada en la col·lecció Quaderns de Legislació, núm. 21, del DOGC (Barcelona, 2006, 2a edició) i anotada pel Servei Lingüístic de l'Àmbit Judicial. Està actualitzada fins a la darrera modificació normativa, feta pel Reial decret llei 20/2011, de 30 de desembre, de mesures urgents en matèria pressupostària, tributària i financera per a la correcció del dèficit públic (BOE núm. 315, de 31 de desembre, i suplement en català de la mateixa data). Aquesta edició recull literalment el text en català publicat en els suplementos en llengua catalana del BOE.

**Aquesta informació no substitueix la publicada en els diaris oficials, únics instruments que donen fe de la seva autenticitat.**

La disposició final segona de la Llei 27/1995, d'11 d'octubre, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 93/98/CEE, del Consell, de 29 d'octubre, relativa a l'harmonització del termini de protecció del dret d'autor i de determinats drets afins, va autoritzar el Govern perquè, abans del 30 de juny de 1996, aprovés un text que refongués les disposicions legals vigents en matèria de propietat intel·lectual, i regularitzés, aclarís i harmonitzés els textos que hagin de ser refosos. L'abast temporal d'aquesta habilitació legislativa és el relatiu a les disposicions legals que estaran vigents el 30 de juny de 1996.

En conseqüència, s'ha elaborat un text refós que s'incorpora com a annex a aquest Reial decret legislatiu i que té com a objecte donar compliment al mandat legal.

En virtut d'això, a proposta de la ministra de Cultura, d'acord amb el Consell d'Estat i amb la deliberació prèvia del Consell de Ministres en la reunió del dia 12 d'abril de 1996,

DISPOSO:

### **Article únic**

*Objecte de la norma*

S'aprova el text refós de la Llei de propietat intel·lectual i es regularitzen, s'aclareixen i s'harmonitzen les disposicions legals vigents sobre la matèria, que figura com a annex a aquest Reial decret legislatiu.

### **DISPOSICIÓ DEROGATÒRIA ÚNICA**

*Derogació normativa*

Queden derogades les lleis següents:

1. Llei 22/1987, d'11 de novembre, de propietat intel·lectual.<sup>1</sup>
2. Llei 20/1992, de 7 de juliol, de modificació de la Llei 22/1987, d'11 de novembre, de propietat intel·lectual.
3. Llei 16/1993, de 23 de desembre, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 91/250/CEE, de 14 de maig, sobre la protecció jurídica de programes d'ordinador.
4. Llei 43/1994, de 30 de desembre, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 92/100/CEE, de 19 de novembre, sobre drets de lloguer i préstec i altres drets afins als drets d'autor en l'àmbit de la propietat intel·lectual.
5. Llei 27/1995, d'11 d'octubre, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 93/98/CEE, del Consell, de 29 d'octubre, relativa a l'harmonització del termini de protecció del dret d'autor i de determinats drets afins.
6. Llei 28/1995, d'11 d'octubre, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 93/83/CEE, del Consell, de 27 de setembre, sobre coordinació de determinades disposicions relatives als

drets d'autor i drets afins als drets d'autor en l'àmbit de la radiodifusió via satèl·lit i de la distribució per cable.

<sup>1</sup> Cal tenir en compte que la Sentència de la Sala Tercera del Tribunal Suprem núm. 1596/2001, d'1 de març, que resol el recurs contenciós administratiu núm. 413/1996 (BOE núm. 121, de 21 de maig), declara subsistent l'article 109.1 de la Llei derogada per aquest número 1.

#### **DISPOSICIÓ FINAL ÚNICA**

*Entrada en vigor*

Aquest Reial decret legislatiu entra en vigor l'endemà de la publicació en el *Butlletí Oficial de l'Estat*.

Madrid, 12 d'abril de 1996

# Text refós de la llei de la propietat intel·lectual

## LLIBRE I

*Dels drets d'autor*

### TÍTOL I

*Disposicions generals*

#### Article 1

*Fet generador*

La propietat intel·lectual d'una obra literària, artística o científica correspon a l'autor pel sol fet de la seva creació.

#### Article 2

*Contingut*

La propietat intel·lectual està integrada per drets de caràcter personal i patrimonial que atribueixen a l'autor la plena disposició i el dret exclusiu a l'explotació de l'obra, sense altres limitacions que les que estableix la Llei.

#### Article 3

*Característiques*

Els drets d'autor són independents, compatibles i acumulables amb:

- 1r. La propietat i altres drets que tinguin com a objecte la cosa material a què està incorporada la creació intel·lectual.
- 2n. Els drets de propietat industrial que puguin existir sobre l'obra.
- 3r. Els altres drets de propietat intel·lectual reconeguts en el llibre II d'aquesta Llei.

#### Article 4

*Divulgació i publicació*

Als efectes del que disposa aquesta Llei, s'entén per divulgació d'una obra qualsevol expressió de l'obra que, amb el consentiment de l'autor, la faci accessible per primera vegada al públic en qualsevol forma; i per publicació, la divulgació que es faci mitjançant la posada a disposició del públic d'un nombre d'exemplars de l'obra que satisfaci raonablement les seves necessitats d'acord amb la naturalesa i la finalitat de l'obra.

### TÍTOL II

*Subjecte, objecte i contingut*

#### CAPÍTOL I

*Subjectes*

#### Article 5

*Autors i altres beneficiaris*

1. Es considera autor la persona natural que crea alguna obra literària, artística o científica.
2. Tot i això, de la protecció que aquesta Llei concedeix a l'autor, se'n poden beneficiar persones jurídiques en els casos que preveu expressament la mateixa Llei.

## **Article 6**

### *Presumpció d'autoria, obres anònimes o pseudònimes*

1. Es considera autor, llevat que hi hagi una prova en contra, la persona que consta com a tal en l'obra, mitjançant el nom, la signatura o un signe que la identifiqui.
2. Si l'obra es divulga de manera anònima o amb un pseudònim o un signe, l'exercici dels drets de propietat intel·lectual correspon a la persona natural o jurídica que la tregui a la llum amb el consentiment de l'autor, mentre aquest no reveli la seva identitat.

## **Article 7**

### *Obra en col·laboració*

1. Els drets sobre una obra que sigui resultat unitari de la col·laboració de diversos autors corresponen a tots ells.
2. Per divulgar i modificar l'obra es requereix el consentiment de tots els coautors. Si no hi ha acord, el jutge ha d'emetre resolució.  
Una vegada divulgada l'obra, cap coautor no pot refusar injustificadament el seu consentiment per explotar-la en la forma en què s'hagi divulgat.
3. A reserva del que pactin els coautors de l'obra en col·laboració, aquests poden explotar separatament les seves aportacions, llevat que causin algun perjudici a l'explotació comuna.
4. Els drets de propietat intel·lectual sobre una obra en col·laboració corresponen a tots els autors en la proporció que ells determinin. En el que no preveu aquesta Llei, s'apliquen a aquestes obres les regles que estableix el Codi civil per a la comunitat de béns.

## **Article 8**

### *Obra col·lectiva*

Es considera obra col·lectiva la creada per la iniciativa i amb la coordinació d'una persona natural o jurídica que l'edita i la divulga sota el seu nom i que està constituïda per la reunió d'aportacions de diversos autors la contribució personal dels quals es fon en una creació única i autònoma, per a la qual ha estat concebuda sense que sigui possible atribuir separatament a qualsevol d'ells un dret sobre el conjunt de l'obra.  
Llevat que hi hagi un pacte en contra, els drets sobre l'obra col·lectiva corresponen a la persona que l'editi i la divulgui amb el seu nom.

## **Article 9**

### *Obra composta i independent*

1. Es considera obra composta l'obra nova que incorpora una obra preexistent sense la col·laboració de l'autor d'aquesta última, sens perjudici dels drets que corresponguin a aquest autor i de la seva autorització necessària.
2. L'obra que constitueix una creació autònoma es considera independent, encara que es publiqui conjuntament amb altres.

## **CAPÍTOL II**

### *Objecte*

## **Article 10**

### *Obres i títols originals*

1. Són objecte de propietat intel·lectual totes les creacions originals literàries, artístiques o científiques expressades per qualsevol mitjà o suport, tangible o intangible, conegut actualment o que s'inventi en el futur, entre les quals s'inclouen:

- a) Els llibres, els fullets, els impresos, els epistolaris, els escrits, els discursos i les allocucions, les conferències, els informes forenses, les explicacions de càtedra i qualsevol altra obra de la mateixa naturalesa.
- b) Les composicions musicals, amb lletra o sense.
- c) Les obres dramàtiques i dramaticomusicals, les coreografies, les pantomimes i, en general, les obres teatrals.
- d) Les obres cinematogràfiques i qualsevol altra obra audiovisual.
- e) Les escultures i les obres de pintura, dibuix, gravat, litografia i les historietes gràfiques, els tebeos o els còmics, i també els seus assajos o esbossos i les altres obres plàstiques, tant si són aplicades com si no.
- f) Els projectes, els plans, les maquetes i els dissenys d'obres arquitectòniques i d'enginyeria.
- g) Els gràfics, els mapes i els dissenys relatius a la topografia, la geografia i, en general, a la ciència.
- h) Les obres fotogràfiques i les expressades per un procediment anàleg a la fotografia.
- i) Els programes d'ordinador.

2. El títol d'una obra, quan sigui original, queda protegit com a part de l'obra.

## **Article 11**

### *Obres derivades*

Sens perjudici dels drets d'autor sobre l'obra original, també són objecte de propietat intel·lectual:

- 1r. Les traduccions i les adaptacions.
- 2n. Les revisions, les actualitzacions i les anotacions.
- 3r. Els compendis, els resums i els extractes.
- 4t. Els arranjaments musicals.
- 5è. Qualsevol transformació d'una obra literària, artística o científica.

## **Article 12<sup>2</sup>**

### *Col·leccions. Bases de dades*

1. També són objecte de propietat intel·lectual, en els termes que preveu el llibre I d'aquesta Llei, les col·leccions d'obres alienes, de dades o d'altres elements independents com són les antologies i les bases de dades que per la selecció o disposició dels seus continguts constitueixen creacions intel·lectuals, sens perjudici, si escau, dels drets que subsisteixin sobre aquests continguts.

La protecció que aquest article reconeix a aquestes col·leccions es refereix únicament a la seva estructura per tal com és una forma d'expressió de la selecció o disposició dels seus continguts, als quals no és extensiva.

2. A l'efecte d'aquesta Llei, i sens perjudici del que disposa l'apartat anterior, es consideren bases de dades les col·leccions d'obres, de dades o d'altres elements independents disposats de manera sistemàtica o metòdica i accessibles individualment per mitjans electrònics o d'una altra forma.

3. La protecció que es reconeix a les bases de dades en virtut d'aquest article no s'aplica als programes d'ordinador que s'utilitzen en la fabricació o en el funcionament de bases de dades accessibles per mitjans electrònics.

<sup>2</sup> Article redactat de conformitat amb l'article 1 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

### **Article 13**

#### *Exclusions*

No són objecte de propietat intel·lectual les disposicions legals o reglamentàries i els seus projectes corresponents, les resolucions dels òrgans jurisdiccionals i els actes, els acords, les deliberacions i els dictàmens dels organismes públics, així com les traduccions oficials de tots aquests textos.

### **CAPÍTOL III**

#### *Contingut*

### **SECCIÓ PRIMERA**

#### *Dret moral*

### **Article 14**

#### *Contingut i característiques del dret moral*

Corresponen a l'autor els drets irrenunciables i inalienables següents:

1r. Decidir si la seva obra ha de ser divulgada i de quina manera.

2n. Determinar si la divulgació s'ha de fer amb el seu nom, amb un pseudònim o un signe, o de manera anònima.

3r. Exigir el reconeixement de la seva condició d'autor de l'obra.

4t. Exigir el respecte a la integritat de l'obra i impedir qualsevol deformació, modificació, alteració o atemptat en contra de l'obra que suposi un perjudici als seus interessos legítims o un menyscapse a la seva reputació.

5è. Modificar l'obra respectant els drets adquirits per tercers i les exigències de protecció de béns d'interès cultural.

6è. Retirar l'obra del comerç, per canvi de les seves conviccions intel·lectuals o morals, amb la indemnització prèvia de danys i perjudicis als titulars de drets d'explotació.

Si posteriorment l'autor decideix reprendre l'explotació de la seva obra, ha d'oferir preferentment els corresponents drets a l'anterior titular d'aquests drets i en condicions raonablement similars a les originàries.

7è. Accedir a l'exemplar únic o rar de l'obra, quan estigui en poder d'un altre, a fi d'exercir el dret de divulgació o qualsevol altre que li correspongui.

Aquest dret no permet d'exigir el desplaçament de l'obra i per accedir-hi s'ha de fer en el lloc i de la manera que ocasionin menys incomoditats al posseïdor, que s'ha d'indemnitzar, si s'escau, pels danys i perjudicis que se li irroguin.

### **Article 15**

#### *Supòsits de legitimació mortis causa*

1. En morir l'autor, l'exercici dels drets esmentats en els apartats 3r i 4t de l'article anterior correspon, sense límit de temps, a la persona natural o jurídica a la qual l'autor l'hagi confiat expressament per disposició de darreres voluntats. Si no, l'exercici d'aquests drets correspon als hereus.

2. Les mateixes persones assenyalades en el número anterior i en el mateix ordre que s'hi indica poden exercir el dret que preveu l'apartat 1r de l'article 14, en relació amb l'obra no divulgada en vida de l'autor i durant un termini de setanta anys des de la seva defunció o declaració de defunció, sens perjudici del que estableix l'article 40.

## **Article 16**

### *Substitució en la legitimació mortis causa*

Sempre que no existeixin les persones a què es refereix l'article anterior, o se n'ignori el parador, l'Estat, les comunitats autònomes, les corporacions locals i les institucions públiques de caràcter cultural estan legitimats per exercir els drets que preveu.

## **SECCIÓ SEGONA**

### *Drets d'explotació*

## **Article 17**

### *Dret exclusiu d'explotació i les seves modalitats*

Correspon a l'autor l'exercici exclusiu dels drets d'explotació de la seva obra en qualsevol forma i, en especial, els drets de reproducció, distribució, comunicació pública i transformació, que no poden ser efectuades sense la seva autorització, excepte en els casos que preveu aquesta Llei.

## **Article 18<sup>3</sup>**

### *Reproducció*

S'entén per reproducció la fixació directa o indirecta, provisional o permanent, per qualsevol mitjà i en qualsevol forma, de tota l'obra o de part d'aquesta, que permeti la seva comunicació o l'obtenció de còpies.

<sup>3</sup> Article redactat de conformitat amb l'article únic.1 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

## **Article 19**

### *Distribució*

1. S'entén per distribució la posada a disposició del públic de l'original o de les còpies de l'obra, en un suport tangible, mitjançant venda, lloguer, préstec o de qualsevol altra forma.<sup>4</sup>

2. Quan la distribució sigui efectuada mitjançant venda o un altre títol de transmissió de la propietat, en l'àmbit de la Unió Europea, pel mateix titular del dret o amb el seu consentiment, aquest dret s'esgota amb la primera, si bé només per a les vendes i transmissions de propietat successives que es realitzin en l'esmentat àmbit territorial.<sup>5</sup>

3. S'entén per lloguer la posada a disposició dels originals i les còpies d'una obra per al seu ús per un temps limitat i amb un benefici econòmic o comercial directe o indirecte. Queden excloses del concepte de lloguer la posada a disposició amb finalitats d'exposició, de comunicació pública a partir de fonogrames o d'enregistraments audiovisuals, fins i tot de fragments d'uns i altres, i la que es faci per a consulta in situ.

4. S'entén per préstec la posada a disposició d'originals i còpies d'una obra per al seu ús per un temps limitat sense benefici econòmic o comercial directe ni indirecte, sempre que el préstec es porti a terme a través d'establiments accessibles al públic.

S'entén que no hi ha benefici econòmic o comercial directe ni indirecte quan el préstec efectuat per un establiment accessible al públic doni lloc al pagament d'una quantitat que no excedeixi el que sigui necessari per cobrir les despeses de funcionament. Aquesta quantitat no pot incloure totalment o parcialment l'import del dret de remuneració que s'hagi de satisfer als titulars de drets de propietat intel·lectual d'acord amb el que disposa l'apartat segon de l'article 37.<sup>6</sup>

5. El que disposa aquest article pel que fa al lloguer i al préstec no s'aplica als edificis ni a les obres d'arts aplicades.

<sup>4</sup> Apartat 1 redactat de conformitat amb l'article únic.2 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

<sup>5</sup> Apartat 2 redactat de conformitat amb l'article únic.2 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

<sup>6</sup> Apartat 4 redactat de conformitat amb la disposició final 1a.1 de la Llei 10/2007, de 22 de juny, de la lectura, del llibre i de les biblioteques (BOE núm. 150, de 23 de juny, i suplement en català núm. 21, de 2 de juliol).

## Article 20

### *Comunicació pública*

1. S'entén per comunicació pública qualsevol acte pel qual una pluralitat de persones pot tenir accés a l'obra sense que prèviament se n'hagin distribuït exemplars a cadascuna d'elles.

No es considera pública la comunicació quan es faci dins d'un àmbit estrictament domèstic que no estigui integrat o connectat a una xarxa de difusió de qualsevol mena.

2. Especialment, són actes de comunicació pública:

a) Les representacions escèniques, les recitacions, les dissertacions i les execucions públiques de les obres dramàtiques, dramaticomusicals, literàries i musicals per qualsevol mitjà o procediment.

b) La projecció o l'exhibició pública de les obres cinematogràfiques i de les altres audiovisuals.

c) L'emissió de qualsevol obra per radiodifusió o per qualsevol altre mitjà que serveixi per a la difusió sense fil de signes, sons o imatges. El concepte d'emissió comprèn la producció de senyals portadors de programes cap a un satèl·lit, quan la recepció d'aquests senyals pel públic només és possible per mitjà d'una entitat diferent de la d'origen.

d) La radiodifusió o comunicació al públic via satèl·lit de qualsevol obra, és a dir, l'acte d'introduir, sota el control i la responsabilitat de l'entitat radiodifusora, els senyals portadors de programes, destinats a la recepció pel públic en una cadena ininterrompuda de comunicació que vagi al satèl·lit i des d'aquest a la terra. Els processos tècnics normals relatius als senyals portadors de programes no es consideren interrupcions de la cadena de comunicació.

Si els senyals portadors de programes s'emeten de manera codificada, hi ha comunicació al públic via satèl·lit sempre que l'entitat radiodifusora posi a disposició del públic, o amb el seu consentiment, mitjans de descodificació.

A efectes del que disposen els dos paràgrafs anteriors, s'entén per satèl·lit qualsevol que operi en bandes de freqüència reservades per la legislació de telecomunicacions a la difusió de senyals per a la recepció pel públic o per a la comunicació individual no pública, sempre



que, en aquest últim cas, les circumstàncies en què es porta a terme la recepció individual dels senyals siguin comparables a les que s'apliquen en el primer cas.

e) La transmissió de qualsevol obra al públic per fil, cable, fibra òptica o un altre procediment anàleg, tant si és mitjançant abonament com si no.

f) La retransmissió, per qualsevol dels mitjans esmentats als apartats anteriors i per una entitat diferent de la d'origen, de l'obra radiodifosa.

S'entén per retransmissió per cable la retransmissió simultània, inalterada i íntegra, per mitjà de cable o microones d'emissions o transmissions inicials, incloses les realitzades per satèl·lit, de programes radiodifosos o televisats destinats a ser rebuts pel públic.

g) L'emissió o la transmissió, en un lloc accessible al públic, mitjançant qualsevol instrument idoni, de l'obra radiodifosa.

h) L'exposició pública d'obres d'art o les seves reproduccions.

ï) La posada a disposició del públic d'obres, per procediments amb fil o sense, de tal forma que qualsevol persona pugui accedir-hi des del lloc i en el moment que elegeixi.<sup>7</sup>

ï) L'accés públic en qualsevol forma a les obres incorporades a una base de dades, encara que aquesta base de dades no estigui protegida per les disposicions del llibre I d'aquesta Llei.<sup>8</sup>

k) La realització de qualsevol dels actes anteriors, respecte a una base de dades protegida pel llibre I d'aquesta Llei.<sup>9</sup>

3. La comunicació al públic via satèl·lit en el territori de la Unió Europea es regeix per les disposicions següents:

a) La comunicació al públic via satèl·lit només s'ha de produir a l'Estat membre de la Unió Europea en què, sota el control i la responsabilitat de l'entitat radiodifusora, els senyals portadors de programes s'introdueixin a la cadena ininterrompuda de comunicació a què es refereix el paràgraf d de l'apartat 2 d'aquest article.

b) Quan la comunicació al públic via satèl·lit es produeixi en el territori d'un Estat que no pertanyi a la Unió Europea on no hi hagi el nivell de protecció que estableix aquest apartat 3 per al sistema esmentat de comunicació al públic que estableix aquest apartat 3, cal tenir en compte el següent:

1r. Si el senyal portador del programa s'envia al satèl·lit des d'una estació de senyal ascendent situada en un Estat membre es considera que la comunicació al públic via satèl·lit s'ha produït en aquest Estat membre. En aquest cas, els drets que s'estableixen relatius a la radiodifusió via satèl·lit es poden exercir davant la persona que operi l'estació que emet el senyal ascendent.

2n. Si no s'utilitza una estació de senyal ascendent situada en un Estat membre però una entitat de radiodifusió establerta en un Estat membre ha encarregat l'emissió via satèl·lit, es considera que l'acte s'ha produït en l'Estat membre en què l'entitat de radiodifusió tingui el seu establiment principal. En aquest cas, els drets que s'estableixen relatius a la radiodifusió via satèl·lit es poden exercir davant l'entitat de radiodifusió.

c) *Derogat*<sup>10</sup>

4. La retransmissió per cable que defineix el paràgraf segon de l'apartat 2.f d'aquest article, dins el territori de la Unió Europea, es regeix per les disposicions següents:

a) La retransmissió en territori espanyol d'emissions, radiodifusions via satèl·lit o transmissions inicials de programes procedents d'altres estats membres de la Unió Europea s'ha de fer, pel que fa als drets d'autor, d'acord amb el que disposa aquesta Llei i de conformitat amb el que estableixin els acords contractuals, individuals o col·lectius, signats entre els titulars de drets i les empreses de retransmissió per cable.

b) El dret dels titulars de drets d'autor d'autoritzar la retransmissió per cable s'exerceix, exclusivament, per mitjà d'una entitat de gestió de drets de propietat intel·lectual.

c) En el cas de titulars que no hagin encomanat la gestió dels seus drets a una entitat de gestió de drets de propietat intel·lectual, aquests drets s'han de fer efectius per mitjà de l'entitat que gestioni drets de la mateixa categoria.

Quan hi hagi més d'una entitat de gestió dels drets d'aquesta categoria, els seus titulars poden encomanar-ne la gestió a qualsevol de les entitats.

Els titulars a què es refereix el paràgraf c gaudeixen dels drets i queden subjectes a les obligacions derivades de l'acord subscrit entre l'empresa de retransmissió per cable i l'entitat en què es considera que han delegat la gestió dels seus drets, en igualtat de condicions amb els titulars de drets que hagin encomanat la seva gestió a aquesta entitat. Així mateix, poden reclamar a l'entitat de gestió a què es refereixen els paràgrafs anteriors d'aquest paràgraf c, els seus drets dins els tres anys a comptar de la data en què s'hagi retransmès per cable l'obra protegida.

d) Quan el titular de drets autoritzi l'emissió, la radiodifusió via satèl·lit o la transmissió inicial en territori espanyol d'una obra protegida, es considera que consent a no exercir, a títol individual, els seus drets per a la retransmissió per cable de l'obra, si s'escau, sinó a exercir-los d'acord amb el que disposa aquest apartat 4.

e) El que disposen els paràgrafs b, c i d d'aquest apartat 4 no s'aplica als drets que exerceixen les entitats de radiodifusió respecte de les seves pròpies emissions, radiodifusions via satèl·lit o transmissions, amb independència que aquests drets siguin seus o els hagin estat transferits per altres titulars de drets d'autor.

f) Quan, per manca d'acord entre les parts, no s'arribi a formalitzar un contracte per a l'autorització de la retransmissió per cable, les parts poden accedir, per via de mediació, a la Comissió Mediatora i Arbitral de la Propietat Intel·lectual.

És aplicable a la mediació que preveu el paràgraf anterior el que disposen l'article 158 d'aquesta Llei i el Reial decret de desplegament de la disposició esmentada.<sup>11</sup>

g) Quan alguna de les parts, en abús de la seva posició negociadora, impedeixi la iniciació o la prossecució de bona fe de les negociacions per a l'autorització de la retransmissió per cable, o obstaculitzi, sense justificació vàlida, les negociacions o la mediació a què es refereix el paràgraf anterior, s'ha d'aplicar el que disposa el títol I, capítol I, de la Llei 16/1989, de 17 de juliol, de defensa de la competència.

<sup>7</sup> Apartat 2, lletra i, afegit per l'article únic.3 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

<sup>8</sup> Apartat 2, lletra j, renumerat per l'article únic.3 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

<sup>9</sup> Apartat 2, lletra k, renumerat per l'article únic.3 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

<sup>10</sup> Apartat 3, lletra c, derogat per la disposició derogatòria 1a de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

<sup>11</sup> Apartat 4, lletra f, redactat, quant a la substitució de l'expressió *l'article 153* per *l'article 158*, de conformitat amb l'article 6.4 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

## **Article 21**<sup>12</sup>

### *Transformació*

1. La transformació d'una obra comprèn la seva traducció, adaptació i qualsevol altra modificació de la seva forma que derivi en una obra diferent.

Quan es tracti d'una base de dades a què fa referència l'article 12 d'aquesta Llei, també es considera transformació la reordenació d'aquesta base de dades.

2. Els drets de propietat intel·lectual de l'obra que resulti de la transformació corresponen a l'autor d'aquesta última, sens perjudici del dret de l'autor de l'obra preexistent d'autoritzar, durant tot el termini de protecció dels seus drets sobre aquesta base de dades, l'explotació d'aquests resultats en qualsevol forma i especialment mitjançant la seva reproducció, distribució, comunicació pública o nova transformació.

<sup>12</sup> Article redactat de conformitat amb l'article 3 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

## **Article 22**

### *Col·leccions escollides o obres completes*

La cessió dels drets d'explotació sobre les obres no impedeix que l'autor les publiqui aplegades en una col·lecció escollida o completa.

## **Article 23**

### *Independència de drets*

Els drets d'explotació que regula aquesta secció són independents entre si.

## **SECCIÓ TERCERA**

### *Altres drets*

## **Article 24**<sup>13</sup>

### *Derogat*

<sup>13</sup> Article derogat per la disposició derogatòria.a de la Llei 3/2008, de 23 de desembre, relativa al dret de participació en benefici de l'autor d'una obra d'art original (BOE núm. 310, de 25 de desembre, i suplement en català de la mateixa data).

## **Article 25**<sup>14</sup>

### *Suprimit*

<sup>14</sup> Article suprimit per la disposició addicional 10a del Reial decret llei 20/2011, de 30 de desembre, de mesures urgents en matèria pressupostària, tributària i financera per a la correcció del dèficit públic (BOE núm. 315, de 31 de desembre, i suplement en català de la mateixa data), amb els límits que estableix l'article 31.2 d'aquesta Llei.

## **TÍTOL III**

### *Durada, límits i salvaguarda d'altres disposicions legals*<sup>15</sup>

<sup>15</sup> Rúbrica redactada de conformitat amb l'article 4.1 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

## **CAPÍTOL I**

### *Durada*

## **Article 26**

### *Durada i còmput*

Els drets d'explotació de l'obra duren tota la vida de l'autor i setanta anys després de la seva defunció o declaració de defunció.

#### **Article 27**

*Durada i còmput en obres pòstumes, pseudònimes i anònimes*

1. Els drets d'explotació de les obres anònimes o pseudònimes a què es refereix l'article 6 duren setanta anys des de la seva divulgació lícita.

Quan abans que es compleixi aquest termini es conegui l'autor, bé perquè el pseudònim que ha adoptat no deixa dubtes sobre la seva identitat, bé perquè el mateix autor la reveli, és aplicable el que disposa l'article precedent.

2. Els drets d'explotació de les obres que no hagin estat divulgades lícitament duren setanta anys des de la seva creació, quan el termini de protecció no sigui computat a partir de la defunció o declaració de defunció de l'autor o els autors.

#### **Article 28**

*Durada i còmput de les obres en col·laboració i col·lectives*

1. Els drets d'explotació de les obres en col·laboració que defineix l'article 7, incloses les obres cinematogràfiques i audiovisuals, duren tota la vida dels coautors i setanta anys des de la defunció o declaració de defunció de l'últim coautor supervivent.

2. Els drets d'explotació sobre les obres col·lectives que defineix l'article 8 d'aquesta Llei duren setanta anys des de la divulgació lícita de l'obra protegida. No obstant això, si les persones naturals que hagin creat l'obra són identificades com a autors en les versions de l'obra que es facin accessibles al públic, cal atènyer-se al que disposen els articles 26 o 28.1, segons escaigui.

El que disposa el paràgraf anterior s'entén sens perjudici dels drets dels autors identificats les aportacions identificables dels quals estiguin contingudes en aquestes obres, a les quals s'han d'aplicar l'article 26 i l'apartat 1 d'aquest article, segons escaigui.

#### **Article 29**

*Obres publicades per parts*

En el cas d'obres divulgades per parts, volums, lliuraments o fascicles, que no siguin independents i el termini de protecció de les quals comenci a transcórrer quan l'obra hagi estat divulgada de forma lícita, el dit termini es computa separatament per a cada element.

#### **Article 30**

*Còmput del termini de protecció*

Els terminis de protecció que estableix aquesta Llei es computen des del dia 1 de gener de l'any següent al de la defunció o declaració de defunció de l'autor o al de la divulgació lícita de l'obra, segons escaigui.

### **CAPÍTOL II**

*Límits*

#### **Article 31**<sup>16</sup>

*Reproduccions provisionals i còpia privada*

1. No requereixen autorització de l'autor els actes de reproducció provisional als quals es refereix l'article 18 que, a més de mancar per si mateixos d'una significació econòmica independent, siguin transitoris o accessoris i formin part integrant i essencial d'un procés tecnològic i l'única finalitat dels quals consisteixi a facilitar o bé una transmissió en xarxa entre terceres parts per un intermediari, o bé una utilització lícita, entenent com a tal l'autoritzada per l'autor o per la llei.

2. No necessita autorització de l'autor la reproducció, en qualsevol suport, d'obres ja divulgades quan la porti a terme una persona física per al seu ús privat a partir d'obres a les quals hagi accedit legalment i la còpia obtinguda no sigui objecte d'una utilització col·lectiva ni lucrativa, sense perjudici de la compensació equitativa que preveu l'article 25, que ha de tenir en compte si s'apliquen a aquestes obres les mesures a les quals es refereix l'article 161. Queden excloses del que disposa aquest apartat les bases de dades electròniques i, en aplicació de l'article 99.a, els programes d'ordinador.

<sup>16</sup> Article redactat de conformitat amb l'article únic.5 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

### **Article 31 bis**<sup>17</sup>

#### *Seguretat, procediments oficials i discapacitats*

1. No és necessària autorització de l'autor quan una obra es reproduïu, distribueixi o comuniqui públicament amb fins de seguretat pública o per al correcte desenvolupament de procediments administratius, judicials o parlamentaris.

2. Tampoc necessiten autorització els actes de reproducció, distribució i comunicació pública d'obres ja divulgades que es realitzin en benefici de persones amb discapacitat, sempre que aquests actes no tinguin finalitat lucrativa, tinguin una relació directa amb la discapacitat de què es tracti, es portin a terme mitjançant un procediment o mitjà adaptat a la discapacitat i es limitin al que aquesta exigeix.

<sup>17</sup> Article afegit per l'article únic.6 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

### **Article 32**<sup>18</sup>

#### *Cita i il·lustració de l'ensenyament*

1. És lícita la inclusió en una obra pròpia de fragments d'altres alienes de naturalesa escrita, sonora o audiovisual, així com la d'obres aïllades de caràcter plàstic o fotogràfic figuratiu, sempre que es tracti d'obres ja divulgades i la seva inclusió es realitzi a títol de cita o per a la seva anàlisi, comentari o judici crític. Aquesta utilització només es pot fer amb fins docents o de recerca, en la mesura justificada pel fi d'aquesta incorporació i indicant la font i el nom de l'autor de l'obra utilitzada.

Les recopilacions periòdiques efectuades en forma de ressenyes o revista de premsa tenen la consideració de cites. No obstant això, quan es realitzin recopilacions d'articles periodístics que consisteixin bàsicament en la seva mera reproducció i l'esmentada activitat es realitzi amb fins comercials, l'autor que no s'hi hagi oposat expressament té dret a percebre una remuneració equitativa. En cas d'oposició expressa de l'autor, l'esmentada activitat no s'entén emparada per aquest límit.

2. No necessita autorització de l'autor el professorat de l'educació reglada per realitzar actes de reproducció, distribució i comunicació pública de petits fragments d'obres o d'obres aïllades de caràcter plàstic o fotogràfic figuratiu, exclosos els llibres de text i els manuals universitaris, quan aquests actes es facin únicament per a la il·lustració de les seves activitats educatives a les aules, en la mesura justificada per la finalitat no comercial perseguida, sempre que es tracti d'obres ja divulgades i, llevat dels casos en què sigui impossible, s'inclouin el nom de l'autor i la font.

No s'entenen compreses en el paràgraf anterior la reproducció, distribució i comunicació pública de compilacions o agrupacions de fragments d'obres o d'obres aïllades de caràcter plàstic o fotogràfic figuratiu.

<sup>18</sup> Article redactat de conformitat amb l'article únic.7 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

### **Article 33**

#### *Treballs sobre temes d'actualitat*

1. Els treballs i els articles sobre temes d'actualitat difosos pels mitjans de comunicació social poden ser reproduïts, distribuïts i comunicats públicament per qualsevol altre de la mateixa classe, i s'hi ha d'esmentar la font i l'autor si el treball ha aparegut amb firma i sempre que no s'hagi fet constar en origen la reserva de drets. Tot això sens perjudici del dret de l'autor a percebre la remuneració acordada o, si no hi ha acord, la que es consideri equitativa.

Quan es tracti de col·laboracions literàries cal, en tot cas, l'autorització oportuna de l'autor.

2. També es poden reproduir, distribuir i comunicar les conferències, les al·locucions, els informes davant els tribunals i altres obres del mateix caràcter que s'hagin pronunciat en públic, sempre que aquestes utilitzacions es duguin a terme amb la finalitat exclusiva d'informar sobre l'actualitat. Aquesta última condició no és aplicable als discursos pronunciats en sessions parlamentàries o de corporacions públiques. En qualsevol cas, queda reservat a l'autor el dret a publicar en col·lecció aquestes obres.

### **Article 34<sup>19</sup>**

#### *Utilització de bases de dades per l'usuari legítim i limitacions als drets d'explotació del titular d'una base de dades*

1. L'usuari legítim d'una base de dades protegida en virtut de l'article 12 d'aquesta Llei o de les seves còpies pot dur a terme, sense l'autorització de l'autor de la base, tots els actes que siguin necessaris per accedir al contingut de la base de dades i per fer-ne una utilització normal, encara que estiguin afectats per un dret exclusiu de l'autor. En la mesura que l'usuari legítim estigui autoritzat a utilitzar només una part de la base de dades, aquesta disposició és aplicable únicament a la part afectada.

Qualsevol pacte que vagi en contra del que estableix aquesta disposició serà nul de ple dret.

2. Sens perjudici del que disposa l'article 31, no es necessita l'autorització de l'autor d'una base de dades protegida en virtut de l'article 12 d'aquesta Llei i que hagi estat divulgada:

a) Quan, tractant-se d'una base de dades no electrònica, se'n faci una reproducció amb finalitats privades.

b) Quan s'utilitzi amb finalitats d'il·lustració en l'ensenyament o d'investigació científica, sempre que es faci en la mesura justificada per l'objectiu no comercial que es persegueixi i indicant-ne, en qualsevol cas, la font.

c) Quan s'utilitzi per a finalitats de seguretat pública o a l'efecte d'un procediment administratiu o judicial.

<sup>19</sup> Article redactat de conformitat amb l'article 4.2 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

### **Article 35<sup>20</sup>**

*Utilització de les obres en ocasió d'informacions d'actualitat i de les situades en vies públiques*

1. Qualsevol obra susceptible de ser vista o sentida en ocasió d'informacions sobre esdeveniments de l'actualitat pot ser reproduïda, distribuïda i comunicada públicament, però només en la mesura que ho justifiqui aquesta finalitat informativa.

2. Les obres situades permanentment en parcs, carrers, places o altres vies públiques poden ser reproduïdes, distribuïdes i comunicades lliurement per mitjà de pintures, dibuixos, fotografies i procediments audiovisuals.

<sup>20</sup> Article redactat de conformitat amb l'article 4.2 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

### **Article 36**

*Cable, satèl·lit i enregistraments tècnics*

1. L'autorització per emetre una obra comprèn la transmissió per cable de l'emissió, quan l'emissió, la faci simultàniament i íntegrament l'entitat d'origen i sense superar la zona geogràfica que prevegi l'autorització.

2. Així mateix, l'autorització comprèn la seva incorporació a un programa dirigit cap a un satèl·lit que permeti la recepció d'aquesta obra per mitjà d'una entitat diferent de la d'origen, quan l'autor o el seu drethavent hagi autoritzat aquesta última entitat per comunicar l'obra al públic, cas en què, a més, l'emissora d'origen queda exempta del pagament de qualsevol remuneració.

3. La cessió del dret de comunicació pública d'una obra, quan aquesta es fa per mitjà de la radiodifusió, faculta l'entitat radiodifusora per enregistrar l'obra pels seus propis mitjans i per a les seves pròpies emissions sense fil, a fi de fer, per una sola vegada, la comunicació pública autoritzada. Per a noves difusions de l'obra així enregistrada cal fer la cessió del dret de reproducció i de comunicació pública.

4. El que disposa aquest article s'entén sens perjudici del que preveu l'article 20 d'aquesta Llei.

### **Article 37**

*Reproducció, préstec i consulta d'obres mitjançant terminals especialitzats en determinats establiments<sup>21</sup>*

1. Els titulars dels drets d'autor no es poden oposar a les reproduccions de les obres, quan les duguin a terme sense finalitat lucrativa museus, biblioteques, fonoteques, filmoteques, hemeroteques o arxius de titularitat pública o integrades en institucions de caràcter cultural o científic i la reproducció es realitzi exclusivament per a fins de recerca o conservació.<sup>22</sup>

2. Així mateix, els museus, arxius, biblioteques, hemeroteques, fonoteques o filmoteques de titularitat pública o que pertanyin a entitats d'interès general de caràcter cultural, científic o educatiu sense ànim de lucre, o a institucions docents integrades en el sistema educatiu espanyol, no requereixen l'autorització dels titulars de drets pels préstecs que realitzin.

Els titulars d'aquests establiments han de remunerar els autors pels préstecs que realitzin de les seves obres en la quantia que es determini mitjançant real decret. La remuneració s'ha de fer efectiva a través de les entitats de gestió dels drets de propietat intel·lectual.

Queden exempts de l'obligació de remuneració els establiments de titularitat pública que prestin servei en municipis de menys de 5.000 habitants, així com les biblioteques de les institucions docents integrades en el sistema educatiu espanyol.

El Reial decret pel qual s'estableixi la quantia també ha de preveure els mecanismes de col·laboració necessaris entre l'Estat, les comunitats autònomes i les corporacions locals per al compliment de les obligacions de remuneració que afectin establiments de titularitat pública.<sup>23</sup>

3. No necessita autorització de l'autor la comunicació d'obres o la seva posada a disposició de persones concretes del públic als efectes de recerca quan es realitzi mitjançant xarxa tancada i interna a través de terminals especialitzats instal·lats a aquest efecte en els locals dels establiments esmentats en l'anterior apartat i sempre que aquestes obres figurin en les col·leccions del mateix establiment i no siguin objecte de condicions d'adquisició o de llicència. Tot això sense perjudici del dret de l'autor a percebre una remuneració equitativa.<sup>24</sup>

<sup>21</sup> Rúbrica redactada de conformitat amb l'article únic.8 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

<sup>22</sup> Apartat 1 redactat de conformitat amb l'article únic.8 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

<sup>23</sup> Apartat 2 redactat de conformitat amb la disposició final 1a.2 de la Llei 10/2007, de 22 de juny, de la lectura, del llibre i de les biblioteques (BOE núm. 150, de 23 de juny, i suplement en català núm. 21, de 2 de juliol).

<sup>24</sup> Apartat 3 afegit per l'article únic.8 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

## **Article 38**

### *Actes oficials i cerimònies religioses*

L'execució d'obres musicals en el curs d'actes oficials de l'Estat, de les administracions públiques i de cerimònies religioses no requereix l'autorització dels titulars dels drets, sempre que el públic pugui assistir-hi gratuïtament i els artistes que hi intervinguin no percebin una remuneració específica per la seva interpretació o execució en els actes esmentats.

## **Article 39**

### *Paròdia*

No es considera transformació que exigeixi el consentiment de l'autor la paròdia de l'obra divulgada, mentre no impliqui un risc de confusió amb la mateixa obra ni s'infereixi un dany a l'obra original o al seu autor.

## **Article 40**

### *Tutela del dret d'accés a la cultura*



Si en la defunció o la declaració de defunció de l'autor, els seus drethavents exerceixen el seu dret a la no-divulgació de l'obra, en unes condicions que vulnerin el que disposa l'article 44 de la Constitució, el jutge pot ordenar les mesures adequades a petició de l'Estat, les comunitats autònomes, les corporacions locals, les institucions públiques de caràcter cultural o de qualsevol altra persona que hi tingui un interès legítim.

#### **Article 40 bis**<sup>25</sup>

*Disposició comuna a totes les d'aquest capítol*

Els articles d'aquest capítol no es poden interpretar de manera que permetin que la seva aplicació causi un perjudici injustificat als interessos legítims de l'autor o que vagi en detriment de l'explotació normal de les obres a què es refereixen.

<sup>25</sup> Article afegit per l'article 4.3 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

### **CAPÍTOL III**<sup>26</sup>

*Salvaguarda d'aplicació d'altres disposicions legals*

<sup>26</sup> Capítol afegit per l'article 4.4 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

#### **Article 40 ter**<sup>27</sup>

*Salvaguarda d'aplicació d'altres disposicions legals*

El que disposen els articles d'aquest llibre I, sobre la protecció de les bases de dades, s'entén sens perjudici de qualsevol altra disposició legal que afecti l'estructura o el contingut de qualsevol d'aquestes bases, com ara les relatives a altres drets de propietat intel·lectual, dret *sui generis*, sobre una base de dades, dret de propietat industrial, dret de la competència, dret contractual, secrets, protecció de les dades de caràcter personal, protecció dels tresors nacionals o sobre l'accés als documents públics.

<sup>27</sup> Article afegit per l'article 4.4 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

## **TÍTOL IV**

*Domini públic*

### **Article 41**

*Condicions per a la utilització de les obres en domini públic*

L'extinció dels drets d'explotació de les obres determina que passen al domini públic. Les obres de domini públic poden ser utilitzades per qualsevol, sempre que es respecti l'autoria i la integritat de l'obra, en els termes que preveuen els apartats 3r i 4t de l'article 14.

## **TÍTOL V**

*Transmissió dels drets*

## **CAPÍTOL I**

### *Disposicions generals*

#### **Article 42**

##### *Transmissió mortis causa*

Els drets d'explotació de l'obra es transmeten *mortis causa*, per qualsevol dels mitjans admesos en dret.

#### **Article 43**

##### *Transmissió entre vius*

1. Els drets d'explotació de l'obra es poden transmetre per actes entre vius; la cessió queda limitada al dret o als drets cedits, a les modalitats d'explotació previstes expressament i al temps i l'àmbit territorial que es determinin.

2. La falta d'esment del temps limita la transmissió a cinc anys i la de l'àmbit territorial al país en què es faci la cessió. Si no s'expressen específicament i de manera concreta les modalitats d'explotació de l'obra, la cessió queda limitada a aquella que es dedueixi necessàriament del mateix contracte i que sigui indispensable per complir la finalitat del dit contracte.

3. És nul·la la cessió de drets d'explotació respecte del conjunt de les obres que pugui crear l'autor en el futur.

4. Són nul·les les estipulacions per les quals l'autor es compromet a no crear cap obra en el futur.

5. La transmissió dels drets d'explotació no afecta les modalitats d'utilització o mitjans de difusió inexistents o desconeguts en el moment de fer la cessió.

#### **Article 44**

##### *Menors de vida independent*

Els autors menors de divuit anys i més grans de setze que visquin de manera independent amb el consentiment dels pares o els tutors o amb l'autorització de la persona o la institució que els tinguin a càrrec seu, tenen capacitat plena per cedir drets d'explotació.

#### **Article 45**

##### *Formalització escrita*

Qualsevol cessió s'ha de formalitzar per escrit. Si, amb el requeriment previ fefaent, el cessionari incompleix aquesta exigència, l'autor pot optar per la resolució del contracte.

#### **Article 46**

##### *Remuneració proporcional i a preu fet*

1. La cessió atorgada per l'autor a títol oneros li confereix una participació proporcional en els ingressos de l'explotació, en la quantia convinguda amb el cessionari.

2. No obstant això, es pot estipular una remuneració a preu fet per a l'autor en els casos següents:

- a) Quan hi hagi dificultat greu, atesa la modalitat de l'explotació, en la determinació dels ingressos o sigui impossible comprovar-los o d'un cost desproporcionat amb la retribució eventual.
- b) Quan la utilització de l'obra tingui caràcter accessori respecte de l'activitat o de l'objecte material a què es destini.
- c) Quan l'obra, utilitzada amb altres, no constitueixi un element essencial de la creació intel·lectual en què s'integri.
- d) En el cas de la primera o única edició de les obres següents no divulgades prèviament:
  - 1r. Diccionaris, antologies i enciclopèdies.
  - 2n. Pròlegs, anotacions, introduccions i presentacions.
  - 3r. Obres científiques.
  - 4t. Treballs d'il·lustració d'una obra.
  - 5è. Traduccions.
  - 6è. Edicions populars a preus reduïts.

#### **Article 47**

##### *Acció de revisió per remuneració no equitativa*

Si en la cessió a preu fet es produeix una desproporció manifesta entre la remuneració de l'autor i els beneficis obtinguts pel cessionari, l'autor pot demanar la revisió del contracte i, si no hi ha acord, comparèixer davant del jutge perquè fixi una remuneració equitativa, ateses les circumstàncies del cas. Aquesta facultat es pot exercir dins dels deu anys següents al de la cessió.

#### **Article 48**

##### *Cessió en exclusiva*

La cessió en exclusiva s'ha d'atorgar expressament amb aquest caràcter i ha d'atribuir al cessionari, dins de l'àmbit de la cessió, la facultat d'explotar l'obra amb exclusió d'una altra persona, comprès el mateix cedent i, llevat que hi hagi un pacte en contra, les d'atorgar autoritzacions no exclusives a tercers.

Així mateix, li confereix legitimació, amb independència de la del titular cedent, per perseguir les violacions que afectin les facultats que se li hagin concedit.

Aquesta cessió constitueix el cessionari en l'obligació de posar tots els mitjans necessaris per a l'efectivitat de l'explotació concedida, segons la naturalesa de l'obra i els usos vigents en l'activitat professional, industrial o comercial què es tracti.

#### **Article 49**

##### *Transmissió del dret del cessionari en exclusiva*

El cessionari en exclusiva pot transmetre a un altre el seu dret amb el consentiment exprés del cedent.

Si no hi dóna el seu consentiment, els cessionaris han de respondre solidàriament davant el primer cedent de les obligacions de la cessió.

No cal el consentiment quan la transmissió es porta a terme com a conseqüència de la dissolució o del canvi de titularitat de l'empresa cessionària.

#### **Article 50**

##### *Cessió no exclusiva*

1. El cessionari no exclusiu queda facultat per utilitzar l'obra d'acord amb els termes de la cessió i en concurrència tant amb altres cessionaris com amb el mateix cedent. El seu dret és intransmissible, excepte en els casos que preveu el paràgraf tercer de l'article anterior.

2. Les autoritzacions no exclusives concedides per les entitats de gestió per a la utilització dels seus repertoris són, en tot cas, intransmissibles.

### **Article 51**

#### *Transmissió dels drets de l'autor assalariat*

1. La transmissió a l'empresari dels drets d'explotació de l'obra creada en virtut d'una relació laboral es regeix pel que s'hagi pactat en el contracte, el qual s'ha de formalitzar per escrit.

2. Si no hi ha pacte escrit, es considera que els drets d'explotació han estat cedits en exclusiva i amb l'abast necessari per a l'exercici de l'activitat habitual de l'empresari en el moment de lliurar l'obra en virtut de la relació laboral.

3. En cap cas l'empresari no pot utilitzar l'obra ni disposar-ne per a un sentit o amb finalitats diferents de les que deriven del que estableixen els dos apartats anteriors.

4. Les altres disposicions d'aquesta Llei són aplicables, en el que els afecti, a aquestes transmissions, sempre que derivi així de la finalitat i l'objecte del contracte.

5. La titularitat dels drets sobre un programa d'ordinador creat per un treballador assalariat en l'exercici de les seves funcions o seguint les instruccions del seu empresari es regeix pel que preveu l'apartat 4 de l'article 97 d'aquesta Llei.

### **Article 52**

#### *Transmissió de drets per a publicacions periòdiques*

Llevat que hi hagi una estipulació en contra, els autors d'obres reproduïdes en publicacions periòdiques conserven el seu dret a explotar-les de manera que no perjudiqui la normal de la publicació en què s'hagin inserit.

L'autor pot disposar lliurement de la seva obra, si aquesta no es reproduïx en el termini d'un mes des de la seva tramesa o acceptació en les publicacions diàries o al cap de sis mesos en les restants, llevat que hi hagi un pacte en contra.

La remuneració de l'autor d'aquestes obres pot consistir en un preu fix.

### **Article 53**

#### *Hipoteca i embargament dels drets d'autor*

1. Els drets d'explotació de les obres protegides per aquesta Llei poden ser objecte d'hipoteca d'acord amb la legislació vigent.

2. Els drets d'explotació corresponents a l'autor no són embargables, però sí que ho són els seus fruits o productes, que es consideren salaris, tant pel que fa a l'ordre de prelació per a l'embargament com a retencions o la part inembargable.

### **Article 54<sup>28</sup>**

#### *Derogat*

<sup>28</sup> Article derogat per la disposició derogatòria única.3.9è de la Llei 22/2003, de 9 de juliol, concursal (BOE núm. 164, de 10 de juliol, i suplement en català núm. 16, d'1 d'agost).

## **Article 55**

### *Beneficis irrenunciables*

Llevat que així ho disposi la mateixa Llei, els beneficis que atorga aquest títol als autors i als seus drethavents són irrenunciables.

## **Article 56**

### *Transmissió de drets als propietaris de determinats suports materials*

1. L'adquirent de la propietat del suport al qual s'hagi incorporat l'obra no té, per aquest únic títol, cap dret d'explotació sobre l'obra.

2. No obstant això, el propietari de l'original d'una obra d'arts plàstiques o d'una obra fotogràfica té el dret d'exposició pública de l'obra, tot i que no hagi estat divulgada, llevat que l'autor hagi exclòs expressament aquest dret en l'acte d'alienació de l'original. En tot cas, l'autor es pot oposar a l'exercici d'aquest dret mitjançant l'aplicació, si s'escau, de les mesures cautelars que preveu aquesta Llei quan l'exposició s'efectuï en condicions que perjudiquin el seu honor o la seva reputació professional.

## **Article 57**

### *Aplicació preferent d'altres disposicions*

La transmissió de drets d'autor per a la seva explotació per mitjà de les modalitats d'edició, representació o execució, o de producció d'obres audiovisuals es regeix, respectivament i en tot cas, pel que estableixen les disposicions específiques d'aquest llibre I i, en el que no prevegin aquestes disposicions, pel que disposa aquest capítol.

Les cessions de drets per a cada una de les diverses modalitats d'explotació s'han de formalitzar en documents independents.

## **CAPÍTOL II**

### *Contracte d'edició*

## **Article 58**

### *Concepte*

Pel contracte d'edició l'autor o els seus drethavents cedeixen a l'editor, mitjançant una compensació econòmica, el dret de reproduir la seva obra i el de distribuir-la. L'editor s'obliga a efectuar aquestes operacions pel seu compte i risc en les condicions pactades i amb subjecció al que disposa aquesta Llei.

## **Article 59**

### *Obres futures, encàrrec d'una obra i col·laboracions en publicacions periòdiques*

1. Les obres futures no són objecte del contracte d'edició que regula aquesta Llei.

2. L'encàrrec d'una obra no és objecte del contracte d'edició, però la remuneració que es pugui convenir es considera com a avançament dels drets que corresponen a l'autor per l'edició, si es du a terme.

3. Les disposicions d'aquest capítol tampoc no són aplicables a les col·laboracions en publicacions periòdiques, llevat que així ho exigeixin, si s'escau, la naturalesa i la finalitat del contracte.

## **Article 60**

### *Formalització i contingut mínim*

El contracte d'edició s'ha de formalitzar per escrit i hi ha de constar en tot cas:

- 1r. Si la cessió de l'autor a l'editor té caràcter d'exclusiva.
- 2n. L'àmbit territorial.
- 3r. El nombre màxim i mínim d'exemplars de l'edició o cadascuna de les que es convinguin.
- 4t. La forma de distribució dels exemplars i els que es reservin a l'autor, a la crítica i a la promoció de l'obra.
- 5è. La remuneració de l'autor, establerta d'acord amb el que disposa l'article 46 d'aquesta Llei.
- 6è. El termini per a la posada en circulació dels exemplars de l'única o primera edició, que no pot passar de dos anys a comptar des que l'autor lliuri a l'editor l'obra en condicions adequades per fer-ne la reproducció.
- 7è. El termini en què l'autor ha de lliurar l'original de la seva obra a l'editor.

## **Article 61**

### *Supòsits de nul·litat i d'esmena d'omissions*

1. És nul el contracte que no estigui formalitzat per escrit i aquell en què no constin els punts que exigeixen els apartats 3r i 5è de l'article anterior.

2. L'omissió dels punts que esmenten els apartats 6è i 7è de l'article anterior dóna acció als contractants per compel·lir-se recíprocament a esmenar la falta. Si no hi ha acord, ho ha de fer el jutge atenent les circumstàncies del contracte, els actes de les parts en la seva execució i els usos.

## **Article 62**

### *Edició en forma de llibre*

1. Quan es tracti de l'edició d'una obra en forma de llibre, en el contracte han de constar, a més, els aspectes següents:

- a) La llengua o les llengües en què s'ha de publicar l'obra.
- b) L'avançament que, si s'escau, concedeix l'editor a l'autor a compte dels seus drets.
- c) La modalitat o les modalitats d'edició i, si s'escau, la col·lecció de què formen part.

2. Si no hi consta la llengua o les llengües en què s'ha de publicar l'obra, això només dóna dret a l'editor a publicar-la en la llengua original de l'obra.

3. Quan el contracte estableixi l'edició d'una obra en diverses llengües espanyoles oficials, la publicació en una d'elles no eximeix l'editor de l'obligació de publicar-la en les altres llengües.

Si transcorreguts cinc anys des que l'autor lliuri l'obra, l'editor no l'ha publicada en totes les llengües que preveu el contracte, l'autor el pot resoldre respecte de les llengües en què no s'hagi publicat.

4. El que disposa l'apartat anterior també s'aplica per a les traduccions de les obres estrangeres a Espanya.

## **Article 63**

### *Excepcions a l'article 60.6è*

La limitació del termini que preveu l'apartat 6è de l'article 60 no és aplicable a les edicions dels tipus d'obres següents:

- 1r. Antologies d'obres alienes, diccionaris, enciclopèdies i col·leccions anàlogues.
- 2n. Pròlegs, epílegs, presentacions, introduccions, anotacions, comentaris i il·lustracions d'obres alienes.

#### **Article 64**

##### *Obligacions de l'editor*

Són obligacions de l'editor:

- 1r. Reproduir l'obra en la forma convinguda, sense introduir-hi cap modificació que l'autor no hagi consentit i fent constar en els exemplars el nom, la signatura o el signe que l'identifiqui.
  - 2n. Sotmetre les proves del tiratge a l'autor, llevat que hi hagi un pacte en contra.
  - 3r. Procedir a la distribució de l'obra en el termini i les condicions estipulats.
  - 4t. Assegurar que l'obra tingui una explotació continuada i una difusió comercial d'acord amb els usos habituals en el sector professional de l'edició.
  - 5è. Satisfer a l'autor la remuneració estipulada i, quan aquesta sigui proporcional, com a mínim una vegada cada any, la liquidació oportuna, del contingut de la qual li ha de retre comptes.
- Així mateix, ha de posar anualment a disposició de l'autor un certificat en què es determinin les dades relatives a la fabricació, la distribució i les existències d'exemplars. A aquests efectes, si l'autor ho sol·licita, l'editor li ha de presentar els justificants corresponents.
- 6è. Restituir a l'autor l'original de l'obra, objecte de l'edició, una vegada efectuades les operacions d'impressió i tiratge de l'obra.

#### **Article 65**

##### *Obligacions de l'autor*

Són obligacions de l'autor:

- 1r. Lliurar a l'editor en la forma deguda per a la seva reproducció i dins el termini convingut l'obra objecte de l'edició.
- 2n. Respondre davant l'editor de l'autoria i l'originalitat de l'obra i de l'exercici pacífic dels drets que li hagi cedit.
- 3r. Corregir les proves del tiratge, llevat que hi hagi un pacte en contra.

#### **Article 66**

##### *Modificacions en el contingut de l'obra*

L'autor, durant el període de correcció de proves, pot introduir a l'obra les modificacions que consideri imprescindibles, sempre que no alterin el seu caràcter o la seva finalitat, ni s'elevi substancialment el cost de l'edició. En qualsevol cas, el contracte d'edició pot preveure un percentatge màxim de correccions sobre la totalitat de l'obra.

#### **Article 67**

##### *Drets d'autor en cas de venda en saldo i destrucció de l'edició*

1. L'editor no pot vendre, sense el consentiment de l'autor, com a saldo l'edició abans de dos anys de la posada en circulació inicial dels exemplars.
2. Transcorregut aquest termini, si l'editor decideix vendre com a saldo els que li restin, ho ha de notificar fefaentment a l'autor, que pot optar per adquirir-los i exercir tempteig sobre el preu de saldo o, en el cas de remuneració proporcional, percebre el 10 per 100 del facturat per l'editor. Ha d'exercir l'opció dins dels trenta dies següents a la rebuda de la notificació.

3. Si, després del mateix termini, l'editor decideix destruir la resta dels exemplars d'una edició, també ho ha de notificar a l'autor, que pot exigir que se li lliurin gratuïtament tots o una part dels exemplars, dins el termini de trenta dies des de la notificació. L'autor no pot destinar aquests exemplars a usos comercials.

### **Article 68**

#### *Resolució*

1. Sens perjudici de les indemnitzacions a què tingui dret, l'autor pot resoldre el contracte d'edició en els casos següents:

- a) Si l'editor no fa l'edició de l'obra en el termini i les condicions convinguts.
- b) Si l'editor incompleix alguna de les obligacions a què es refereixen els apartats 2n, 4t i 5è de l'article 64, malgrat el requeriment exprés de l'autor exigint-li el seu compliment.
- c) Si l'editor ven com a saldo o destrueix els exemplars que li restin de l'edició, sense complir els requisits que estableix l'article 67 d'aquesta Llei.
- d) Si l'editor cedeix indegudament els seus drets a un tercer.
- e) Quan, previstes diverses edicions i exhaurida l'última realitzada, l'editor no efectui la següent edició en el termini d'un any des que sigui requerit per a això per l'autor. Una edició es considera exhaurida als efectes d'aquest article quan el nombre d'exemplars sense vendre sigui inferior al 5 per 100 del total de l'edició i, en tot cas, inferior a 100.
- f) En els supòsits de liquidació o canvi de titularitat de l'empresa editorial, sempre que no s'hagi iniciat la reproducció de l'obra, amb devolució, si s'escau, de les quantitats percebudes com a avançament.

2. Quan per cessament de l'activitat de l'editor, o a conseqüència d'un procediment concursal, se suspengui l'explotació de l'obra, l'autoritat judicial, a instància de l'autor, pot fixar un termini perquè se'n reprengui l'explotació, i queda resolt el contracte d'edició si no es fa així.

### **Article 69**

#### *Causas d'extinció*

El contracte d'edició s'extingeix, a més de per les causes generals d'extinció dels contractes, per les següents:

- 1a. Per l'acabament del termini pactat.
- 2a. Per la venda de la totalitat dels exemplars, si aquesta ha estat la destinació de l'edició.
- 3a. Pel transcurs de deu anys des de la cessió si la remuneració s'ha pactat exclusivament a un preu fix d'acord amb el que estableix l'article 46, apartat 2.d, d'aquesta Llei.
- 4a. En tot cas, al cap de quinze anys d'haver posat l'autor a l'editor en condicions de fer la reproducció de l'obra.

### **Article 70**

#### *Efectes de l'extinció*

Extingit el contracte, i llevat que hi hagi una estipulació en contra, l'editor, dins dels tres anys següents i sigui quina sigui la forma de distribució convinguda, pot alienar els exemplars que, si s'escau, tingui. L'autor els pot adquirir pel 60 per 100 del seu preu de venda al públic o pel que es determini pericialment, o optar per exercir tempteig sobre el preu de venda. Aquesta alienació queda subjecta a les condicions que estableix el contracte extingit.

### **Article 71**

#### *Contracte d'edició musical*



El contracte d'edició d'obres musicals o dramaticomusicals pel qual es concedeixen a més a l'editor drets de comunicació pública, es regeix pel que disposa aquest capítol, sens perjudici de les normes següents:

1a. És vàlid el contracte encara que no s'hi expressi el nombre d'exemplars. No obstant això, l'editor ha de confeccionar i distribuir exemplars de l'obra en una quantitat suficient per atendre les necessitats normals de l'explotació concedida, d'acord amb l'ús habitual en el sector professional de l'edició musical.

2a. Per a les obres simfòniques i dramaticomusicals el límit de temps previst a l'apartat 6è de l'article 60 és de cinc anys.

3a. No és aplicable a aquest contracte el que disposen l'apartat 1.c de l'article 68 i les clàusules 2a, 3a i 4a de l'article 69.

## **Article 72**

### *Control del tiratge*

El nombre d'exemplars de cada edició està subjecte a control del tiratge per mitjà del procediment que s'estableixi per reglament, escoltats els sectors professionals afectats.

L'incompliment per l'editor dels requisits que es disposin a aquest efecte faculta l'autor o els seus drethavents per resoldre el contracte, sens perjudici de les responsabilitats en què hagi pogut incórrer l'editor.

## **Article 73**

### *Condicions generals del contracte*

Els autors i els editors, per mitjà de les entitats de gestió dels seus drets de propietat intel·lectual corresponents o, si hi manca, per mitjà de les associacions representatives d'uns i altres, poden acordar condicions generals per al contracte d'edició dins del respecte a la llei.

## **CAPÍTOL III**

### *Contracte de representació teatral i execució musical*

## **Article 74**

### *Concepte*

Pel contracte que regula aquest capítol, l'autor o els seus drethavents cedeixen a una persona natural o jurídica el dret de representar o executar públicament una obra literària, dramàtica, musical, dramaticomusical, pantomímica o coreogràfica, mitjançant una compensació econòmica. El cessionari s'obliga a dur a terme la comunicació pública de l'obra en les condicions convingudes i amb subjecció al que disposa aquesta Llei.

## **Article 75**

### *Modalitats i durada màxima del contracte*

1. Les parts poden contractar la cessió per un termini cert o per un nombre determinat de comunicacions al públic.

En tot cas, la durada de la cessió en exclusiva no pot passar de cinc anys.

2. En el contracte s'ha d'estipular el termini dins del qual s'ha de portar a terme la comunicació única o primera de l'obra.

Aquest termini no pot ser superior a dos anys des de la data del contracte o, si s'escau, des que l'autor hagi posat l'empresari en condicions de fer la comunicació.

Si el termini no es fixa, s'entén atorgat per un any. En cas que tingui com a objecte la representació escènica de l'obra, aquest termini esmentat és el de durada de la temporada corresponent al moment de la conclusió del contracte.

#### **Article 76**

##### *Interpretació restrictiva del contracte*

Si en el contracte no s'han determinat les modalitats autoritzades, queden limitades a les de recitació i representació en teatres, sales o recintes l'entrada dels quals requereixi el pagament d'una quantitat de diners.

#### **Article 77**

##### *Obligacions de l'autor*

Són obligacions de l'autor:

- 1r. Lliurar a l'empresari el text de l'obra amb la partitura, si s'escau, instrumentada completament, quan no s'hagi publicat en forma impresa.
- 2n. Respondre davant el cessionari de l'autoria i l'originalitat de l'obra i de l'exercici pacífic dels drets que li hagi cedit.

#### **Article 78**

##### *Obligacions del cessionari*

El cessionari està obligat:

- 1r. A dur a terme la comunicació pública de l'obra en el termini convingut o determinat d'acord amb l'apartat 2 de l'article 75.
- 2n. A efectuar aquesta comunicació sense fer en l'obra variacions, addicions, talls o supressions no consentides per l'autor i en unes condicions tècniques que no perjudiquin el seu dret moral.
- 3r. A garantir a l'autor o als seus representants la inspecció de la representació pública de l'obra i l'assistència a la representació gratuïtament.
- 4t. A satisfer puntualment a l'autor la remuneració convinguda, que es determina d'acord amb el que disposa l'article 46 d'aquesta Llei.
- 5è. A presentar a l'autor o als seus representants el programa exacte dels actes de comunicació, i quan la remuneració sigui proporcional, una declaració dels ingressos. Així mateix, el cessionari els ha de facilitar la comprovació d'aquests programes i aquestes declaracions.

#### **Article 79**

##### *Garantia del cobrament de la remuneració*

Els empresaris d'espectacles públics es consideren dipositaris de la remuneració corresponent als autors per la comunicació de les seves obres quan la remuneració consisteixi en una participació proporcional en els ingressos. Han de tenir aquesta remuneració setmanalment a disposició dels autors o dels seus representants.

#### **Article 80**

##### *Execució del contracte*

Llevat que les parts ho hagin convingut altrament, s'han de subjectar, en l'execució del contracte, a les regles següents:

- 1a. És a càrrec del cessionari l'obtenció de les còpies necessàries per a la comunicació pública de l'obra. Les còpies han de ser visades per l'autor.

2a. L'autor i el cessionari han d'escollir d'acord mutu els intèrprets principals i, si es tracta d'orquestrades, cors, grups de balls i conjunts artístics anàlegs, el director.

3a. L'autor i el cessionari han de convenir la redacció de la publicitat dels actes de comunicació.

### **Article 81**

#### *Causes de resolució*

El contracte pot ser resolt per voluntat de l'autor en els casos següents:

1r. Si l'empresari que ha adquirit drets exclusius, una vegada iniciades les representacions públiques de l'obra, les interromp durant un any.

2n. Si l'empresari incompleix l'obligació que esmenta l'apartat 1r de l'article 78.

3r. Si l'empresari incompleix qualsevol de les obligacions esmentades en els apartats 2n, 3r, 4t i 5è del mateix article 78, després d'haver estat requerit per l'autor per al seu compliment.

### **Article 82**

#### *Causes d'extinció*

El contracte de representació s'extingeix, a més de per les causes generals d'extinció dels contractes, quan, tractant-se d'una obra d'estrena i sent la seva representació escènica l'única modalitat de comunicació prevista en el contracte, la representació hagi estat rebutjada clarament pel públic i així consti en el contracte.

### **Article 83**

#### *Execució pública de composicions musicals*

El contracte de representació que tingui com a objecte l'execució pública d'una composició musical es regeix per les disposicions d'aquest capítol, sempre que ho permeti la naturalesa de l'obra i la modalitat de la comunicació autoritzada.

### **Article 84**

#### *Disposicions especials per a la cessió de dret de comunicació pública mitjançant radiodifusió*

1. La cessió del dret de comunicació pública de les obres a què es refereix aquest capítol, per mitjà de la radiodifusió, es regeix per les seves disposicions, a excepció del que disposa l'apartat 1r de l'article 81.

2. Llevat que hi hagi un pacte en contra, s'entén que la cessió queda limitada a l'emissió de l'obra per una sola vegada, feta per mitjans sense fil i centres emissors de l'entitat de radiodifusió autoritzada, dins de l'àmbit territorial determinat en el contracte, sens perjudici del que disposen l'article 20 i els apartats 1 i 2 de l'article 36 d'aquesta Llei.

### **Article 85**

#### *Aplicació de les disposicions anteriors a les simples autoritzacions*

Les autoritzacions que l'autor concedeixi a un empresari perquè pugui comunicar públicament la seva obra, sense obligar-se a efectuar-la, es regeixen per les disposicions d'aquest capítol en el que els sigui aplicable.

## **TÍTOL VI**

### *Obres cinematogràfiques i altres obres audiovisuals*

## **Article 86**

### *Concepte*

1. Les disposicions que conté aquest títol són aplicables a les obres cinematogràfiques i altres obres audiovisuals; s'entén com a tals les creacions expressades mitjançant una sèrie d'imatges associades, amb sonorització incorporada o sense, que estiguin destinades essencialment a ser mostrades per mitjà d'aparells de projecció o per qualsevol altre mitjà de comunicació pública de la imatge i del so, amb independència de la naturalesa dels suports materials d'aquestes obres.
2. Totes les obres enunciades en aquest article es denominen en endavant obres audiovisuals.

## **Article 87**

### *Autors*

Són autors de l'obra audiovisual en els termes que preveu l'article 7 d'aquesta Llei:

1. El director realitzador.
2. Els autors de l'argument, l'adaptació i els del guió o els diàlegs.
3. Els autors de les composicions musicals, amb lletra o sense, creades especialment per a aquesta obra.

## **Article 88**

### *Presumpció de cessió en exclusiva i límits*

1. Sens perjudici dels drets que corresponen als autors, pel contracte de producció de l'obra audiovisual es consideren cedits en exclusiva al productor, amb les limitacions que estableix aquest títol, els drets de reproducció, distribució i comunicació pública, així com els de doblatge o subtitulació de l'obra.

No obstant això, en les obres cinematogràfiques sempre és necessària l'autorització expressa dels autors per a la seva explotació, mitjançant la posada a disposició del públic de còpies en qualsevol sistema o format, per a la seva utilització en l'àmbit domèstic, o mitjançant la seva comunicació pública per mitjà de la radiodifusió.

2. Llevat que hi hagi una estipulació en contra, els autors poden disposar de la seva aportació de manera aïllada, sempre que això no perjudiqui l'explotació normal de l'obra audiovisual.

## **Article 89**

### *Presumpció de cessió en cas de transformació d'obra preexistent*

1. Mitjançant el contracte de transformació d'una obra preexistent que no estigui en el domini públic, es considera que l'autor de l'obra preexistent cedeix al productor de l'obra audiovisual els drets d'explotació sobre aquesta en els termes que preveu l'article 88.

2. Llevat que hi hagi un pacte en contra, l'autor de l'obra preexistent conserva els seus drets a explotar-la en forma d'edició gràfica i de representació escènica i, en tot cas, en pot disposar per a una altra obra audiovisual quinze anys després d'haver posat la seva aportació a disposició del productor.

## **Article 90**

### *Remuneració dels autors*

1. La remuneració dels autors de l'obra audiovisual per la cessió dels drets esmentats a l'article 88 i, si s'escau, la corresponent als autors de les obres preexistents, tant si han estat transformades com si no, s'han de determinar per a cada una de les modalitats d'explotació concedides.

2. Quan els autors a què es refereix l'apartat anterior subscriuguin amb un productor d'enregistraments audiovisuals contractes relatius a la producció d'aquests enregistraments, es considera que, llevat que hi hagi un pacte en contra en el contracte i tenint en compte el dret irrenunciable a una remuneració equitativa a què es refereix el paràgraf següent, han transferit el seu dret de lloguer.

L'autor que hagi transferit o cedit a un productor de fonogrames o d'enregistraments audiovisuals el seu dret de lloguer respecte d'un fonograma o un original o una còpia d'un enregistrament audiovisual, conserva el dret irrenunciable a obtenir una remuneració equitativa pel seu lloguer. Aquestes remuneracions són exigibles dels qui portin a terme les operacions de lloguer al públic dels fonogrames o els enregistraments audiovisuals en la seva condició de drethavents dels titulars del corresponent dret d'autoritzar-ne el lloguer, i les han de fer efectives a partir de l'1 de gener de 1997.

3. En tot cas, i amb independència del que es pacti en el contracte, quan l'obra audiovisual sigui projectada en llocs públics mitjançant el pagament d'un preu d'entrada, els autors esmentats a l'apartat 1 d'aquest article tenen dret a percebre dels qui exhibeixin l'obra públicament un percentatge dels ingressos procedents de l'exhibició pública. Les quantitats pagades per aquest concepte, les poden deduir els exhibidors de les que hagin d'abonar als cedents de l'obra audiovisual.

En cas d'exportació de l'obra audiovisual, els autors poden cedir el dret per una quantitat fixa si en el país de destinació els és impossible o molt difícil l'exercici efectiu del dret.

Els empresaris de sales públiques o de locals d'exhibició han de posar periòdicament a disposició dels autors les quantitats recaptades en concepte d'aquesta remuneració. A aquests efectes, el Govern pot establir per reglament els procediments de control oportuns.

4. La projecció o exhibició sense exigir preu d'entrada, la transmissió al públic per qualsevol mitjà o procediment, amb fil o sense, inclosa, entre d'altres, la posada a disposició en la forma establerta a l'article 20.2.i) d'una obra audiovisual, dóna dret als autors a rebre la remuneració que escaigui, d'acord amb les tarifes generals establertes per la corresponent entitat de gestió.<sup>29</sup>

5. Per tal de facilitar a l'autor l'exercici dels drets que li corresponguin per l'explotació de l'obra audiovisual, el productor, com a mínim una vegada l'any, ha de proporcionar, a instància de l'autor, la documentació necessària.

6. Els drets que estableixen els apartats 3 i 4 d'aquest article són irrenunciables i intransmissibles per actes entre vius i no són aplicables als autors d'obres audiovisuals de caràcter publicitari.

7. Els drets previstos en els apartats 2, 3 i 4 d'aquest article s'han de fer efectius per mitjà de les entitats de gestió dels drets de propietat intel·lectual.

<sup>29</sup> Apartat 4 redactat de conformitat amb l'article únic.9 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

## **Article 91**

### *Aportació insuficient d'un autor*

Quan l'aportació d'un autor no es completi per negativa injustificada seva o a causa d'una força major, el productor pot utilitzar la part ja realitzada, respectant els drets de l'autor sobre la seva obra, sens perjudici, si s'escau, de la indemnització que escaigui.

#### **Article 92**

##### *Versió definitiva i les seves modificacions*

1. Es considera acabada l'obra audiovisual quan n'hagi estat establerta la versió definitiva, d'acord amb el que es pacti en el contracte entre el director realitzador i el productor.

2. Qualsevol modificació de la versió definitiva de l'obra audiovisual mitjançant afegit, supressió o canvi de qualsevol element, necessita l'autorització prèvia dels qui n'hagin acordat la versió definitiva.

No obstant això, en els contractes de producció d'obres audiovisuals destinades essencialment a la comunicació pública per mitjà de la radiodifusió, es considera concedida pels autors, llevat que hi hagi una estipulació en contra, l'autorització per dur a terme, en la forma d'emissió de l'obra, les modificacions exigides estrictament pel mode de programació del mitjà, sens perjudici en tot cas del dret que reconeix l'apartat 4t de l'article 14.

#### **Article 93**

##### *Dret moral i destrucció de suport original*

1. El dret moral dels autors només pot ser exercit sobre la versió definitiva de l'obra audiovisual.

2. Queda prohibida la destrucció del suport original de l'obra audiovisual en la versió definitiva.

#### **Article 94**

##### *Obres radiofòniques*

Les disposicions que conté aquest títol són aplicables, en el que sigui pertinent, a les obres radiofòniques.

### **TÍTOL VII**

#### *Programes d'ordinador*

#### **Article 95**

##### *Règim jurídic*

El dret d'autor sobre els programes d'ordinador es regeix pels preceptes d'aquest títol i, en el que no hi estigui previst específicament, per les disposicions d'aquesta Llei que hi siguin aplicables.

#### **Article 96**

##### *Objecte de la protecció*

1. Als efectes d'aquesta Llei, s'entén per programa d'ordinador qualsevol seqüència d'instruccions o indicacions destinades a ser utilitzades, directament o indirectament, en un sistema informàtic per exercir una funció o una tasca o per obtenir un resultat determinat, sigui quina sigui la seva forma d'expressió i fixació.

Als mateixos efectes, l'expressió programes d'ordinador també comprèn la seva documentació preparatòria. La documentació tècnica i els manuals d'ús d'un programa tenen la mateixa protecció que aquest títol atorga als programes d'ordinador.

2. El programa d'ordinador només és protegit si és original, en el sentit de ser una creació intel·lectual pròpia del seu autor.

3. La protecció que preveu aquesta Llei s'aplica a qualsevol forma d'expressió d'un programa d'ordinador. Així mateix, aquesta protecció s'estén a qualsevol versió successiva del programa, així com als programes derivats, llevat d'aquelles versions creades a fi d'ocasionar efectes nocius a un sistema informàtic.

Quan els programes d'ordinador formin part d'una patent o un model d'utilitat, sens perjudici del que disposa aquesta Llei, tenen la protecció que els pugui correspondre per l'aplicació del règim jurídic de la propietat industrial.

4. No estan protegits mitjançant els drets d'autor d'acord amb aquesta Llei les idees i els principis en què es basa qualsevol dels elements d'un programa d'ordinador inclosos els que serveixen com a fonament a les seves interfícies.

### **Article 97**

#### *Titularitat dels drets*

1. Es considera autor del programa d'ordinador la persona o el grup de persones naturals que l'hagin creat, o la persona jurídica que sigui considerada com la titular dels drets d'autor en els casos que preveu expressament aquesta Llei.

2. Quan es tracti d'una obra col·lectiva, té la consideració d'autor, llevat que hi hagi un pacte en contra, la persona natural o jurídica que l'editi i la divulgui amb el seu nom.

3. Els drets d'autor sobre un programa d'ordinador que sigui resultat unitari de la col·laboració entre diversos autors són propietat comuna i els corresponen a tots en la proporció que determinin.

4. Quan un treballador assalariat creï un programa d'ordinador, en l'exercici de les funcions que li han estat confiades o seguint les instruccions del seu empresari, la titularitat dels drets d'explotació corresponents al programa d'ordinador creat, tant el programa font com el programa objecte, corresponen exclusivament a l'empresari, llevat que hi hagi un pacte en contra.

5. La protecció es concedeix a totes les persones naturals i jurídiques que compleixin els requisits que estableix aquesta Llei per a la protecció dels drets d'autor.

### **Article 98**

#### *Durada de la protecció*

1. Si l'autor és una persona natural, la durada dels drets d'explotació d'un programa d'ordinador és, segons els diferents supòsits que es poden plantejar, la que preveu el capítol I del títol III d'aquest llibre.

2. Si l'autor és una persona jurídica, la durada dels drets a què es refereix el paràgraf anterior és de setanta anys, computats des del dia 1 de gener de l'any següent al de la divulgació lícita del programa o al de la seva creació si no s'ha divulgat.

## **Article 99**

### *Contingut dels drets d'explotació*

Sens perjudici del que disposa l'article 100 d'aquesta Llei, els drets exclusius de l'explotació d'un programa d'ordinador per part de qui en sigui el titular, d'acord amb l'article 97, inclouen el dret de fer o d'autoritzar:

a) La reproducció total o parcial, fins i tot per a ús personal, d'un programa d'ordinador, per qualsevol mitjà i sota qualsevol forma, ja sigui permanent o transitòria. Quan la càrrega, la presentació, l'execució, la transmissió o l'emmagatzemament d'un programa necessitin aquesta reproducció, s'ha de disposar de l'autorització per fer-ho, que l'atorga el titular del dret.

b) La traducció, l'adaptació, l'arranjament o qualsevol altra transformació d'un programa d'ordinador i la reproducció dels resultats d'aquests actes, sens perjudici dels drets de la persona que transformi el programa d'ordinador.

c) Qualsevol forma de distribució pública, inclòs el lloguer del programa d'ordinador original o de les seves còpies.

A aquests efectes, si es produeix la cessió del dret d'ús d'un programa d'ordinador, s'entén, llevat que hi hagi una prova en contra, que la cessió té caràcter no exclusiu i intransferible, i es considera que ho és per satisfer únicament les necessitats de l'usuari. La primera venda a la Unió Europea d'una còpia d'un programa pel titular dels drets o amb el seu consentiment exhaureix el dret de distribució d'aquesta còpia, llevat del dret de controlar el lloguer subsegüent del programa o d'una còpia.

## **Article 100**

### *Límits als drets d'explotació*

1. No necessiten autorització del titular, llevat que hi hagi una disposició contractual en contra, la reproducció o la transformació d'un programa d'ordinador inclosa la correcció d'errades, quan aquests actes siguin necessaris per a la utilització del programa per part de l'usuari legítim, d'acord amb la seva finalitat proposada.

2. La realització d'una còpia de seguretat per part de qui té dret a utilitzar el programa no es pot impedir per contracte quan sigui necessària per a aquesta utilització.

3. L'usuari legítim de la còpia d'un programa està facultat per observar, estudiar o verificar el seu funcionament, sense autorització prèvia del titular, a fi de determinar les idees i els principis implícits en qualsevol element del programa, sempre que ho faci durant qualsevol de les operacions de càrrega, visualització, execució, transmissió o emmagatzemament del programa que tingui dret a fer.

4. L'autor, llevat que hi hagi un pacte en contra, no es pot oposar al fet que el cessionari titular de drets d'explotació realitzi, o n'autoritzi la realització, versions successives del seu programa ni de programes derivats d'aquest.

5. No cal l'autorització del titular del dret quan la reproducció del codi i la traducció de la seva forma, en el sentit dels paràgrafs a i b de l'article 99 d'aquesta Llei, sigui indispensable per obtenir la informació necessària per a la interoperabilitat d'un programa creat de manera independent amb altres programes, sempre que es compleixin els requisits següents:

a) Que aquests actes, els digui a terme l'usuari legítim o qualsevol altra persona facultada per utilitzar una còpia del programa o, en nom seu, una persona autoritzada degudament.

b) Que la informació necessària per aconseguir la interoperabilitat no hagi estat posada, prèviament i de manera fàcil i ràpida, a disposició de les persones a què es refereix el paràgraf anterior.



c) Que aquests actes es limitin a les parts del programa original necessàries per aconseguir la interoperabilitat.

6. L'excepció que preveu l'apartat 5 d'aquest article és aplicable sempre que la informació així obtinguda:

a) S'utilitzi únicament per aconseguir la interoperabilitat del programa creat de manera independent.

b) Només es comuniqui a tercers quan sigui necessari per a la interoperabilitat del programa creat de manera independent.

c) No s'utilitzi per al desenvolupament, la producció o la comercialització d'un programa substancialment similar en la seva expressió, o per a qualsevol altre acte que infringeixi els drets d'autor.

7. Les disposicions que contenen els apartats 5 i 6 d'aquest article no es poden interpretar de manera que permetin que la seva aplicació perjudiqui injustificadament els interessos legítims del titular dels drets, o sigui contrària a una explotació normal del programa informàtic.

### **Article 101**

#### *Protecció registral*

Els drets sobre els programes d'ordinador, així com de les seves versions successives i els programes derivats, poder ser objecte d'inscripció en el registre de la propietat intel·lectual. S'han de determinar per reglament els elements dels programes registrats que siguin susceptibles de consulta pública.

### **Article 102**

#### *Infracció dels drets*

A efectes d'aquest títol, i sens perjudici del que estableix l'article 100, tenen la consideració d'infractors dels drets d'autor els qui, sense autorització del seu titular, duguin a terme els actes que preveu l'article 99 i, en particular:

a) Els qui posin en circulació una o més còpies d'un programa d'ordinador i sàpiguen, o puguin saber, que la seva naturalesa és il·legítima.

b) Els qui tinguin, amb finalitats comercials, una o més còpies d'un programa d'ordinador i sàpiguen, o puguin saber, que la seva naturalesa és il·legítima.

c) Els qui posin en circulació o tinguin, amb finalitats comercials, qualsevol instrument l'únic ús del qual sigui facilitar la supressió o la neutralització no autoritzades de qualsevol dispositiu tècnic utilitzat per protegir un programa d'ordinador.

### **Article 103**<sup>30</sup>

#### *Mesures de protecció*

El titular dels drets reconeguts en el aquest títol pot instar les accions i els procediments que, amb caràcter general, disposa el títol I, llibre III d'aquesta Llei i les mesures cautelars procedents, d'acord amb el que disposa la Llei d'enjudiciament civil.

<sup>30</sup> Article redactat de conformitat amb la disposició final 2a.2 de la Llei 1/2000, de 7 de gener, d'enjudiciament civil (BOE núm. 7, de 8 de gener, i suplement en català núm. 2, de 5 de febrer).

### **Article 104**

#### *Salvaguarda d'aplicació d'altres disposicions legals*

El que disposa aquest títol s'entén sens perjudici de qualsevol altra disposició legal, com ara les relatives als drets de patent, les marques, la competència deslleial, els secrets comercials, la protecció de productes semiconductors o el dret d'obligacions.

## **LLIBRE II**

*Dels altres drets de propietat intel·lectual i de la protecció sui generis de les bases de dades*<sup>31</sup>

<sup>31</sup> Rúbrica redactada de conformitat amb l'article 5 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

## **TÍTOL I**

*Drets dels artistes intèrprets o executants*

### **Article 105**

*Definició d'artista intèrpret o executant*

S'entén per artista intèrpret o executant la persona que representa, canta, llegeix, recita, interpreta o executa, en qualsevol forma, una obra. El director d'escena i el director d'orquestra tenen els drets que aquest títol reconeix als artistes.

### **Article 106**

*Fixació*

1. Correspon a l'artista intèrpret o executant el dret exclusiu d'autoritzar la fixació de les seves actuacions.
2. Aquesta autorització s'ha d'atorgar per escrit.

### **Article 107**

*Reproducció*

1. Correspon a l'artista intèrpret o executant el dret exclusiu d'autoritzar la reproducció, segons la definició que estableix l'article 18, de les fixacions de les seves actuacions.<sup>32</sup>
2. L'autorització s'ha d'atorgar per escrit.
3. Aquest dret es pot transferir i cedir o pot ser objecte de la concessió de llicències contractuals.

<sup>32</sup> Apartat 1 redactat de conformitat amb l'article únic.10 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

### **Article 108**<sup>33</sup>

*Comunicació pública*

1. Correspon a l'artista intèrpret o executant el dret exclusiu d'autoritzar la comunicació pública:
  - a) De les seves actuacions, llevat que l'esmentada actuació constitueixi en si una actuació transmesa per radiodifusió o es faci a partir d'una fixació prèviament autoritzada.

b) En qualsevol cas, de les fixacions de les seves actuacions, mitjançant la posada a disposició del públic, en la forma que estableix l'article 20.2.i).

En els dos casos, l'autorització s'ha d'atorgar per escrit.

Quan la comunicació al públic es faci via satèl·lit o per cable i en els termes previstos, respectivament, en els apartats 3 i 4 de l'article 20 i concordants d'aquesta Llei, és aplicable el que disposen aquests preceptes.

2. Quan l'artista intèrpret o executant subscriu individualment o col·lectivament amb un productor de fonogrames o de gravacions audiovisuals contractes relatius a la producció d'aquests, es presumeix que, llevat que hi hagi un pacte en contra en el contracte i sense perjudici del dret irrenunciable a la remuneració equitativa a què es refereix l'apartat següent, ha transferit el seu dret de posada a disposició del públic a què es refereix l'apartat 1.b.

3. L'artista intèrpret o executant que hagi transferit o cedit a un productor de fonogrames o de gravacions audiovisuals el seu dret de posada a disposició del públic a què es refereix l'apartat 1.b, respecte d'un fonograma o d'un original o una còpia d'una gravació audiovisual, conserva el dret irrenunciable a obtenir una remuneració equitativa de qui realitzi la posada a disposició.

4. Els usuaris d'un fonograma publicat amb fins comercials, o d'una reproducció de l'esmentat fonograma que s'utilitzi per a qualsevol forma de comunicació pública, tenen obligació de pagar una remuneració equitativa i única als artistes intèrprets o executants i als productors de fonogrames, entre els quals s'efectua el repartiment d'aquella. A falta d'acord entre ells sobre l'esmentat repartiment, aquest s'ha de fer per parts iguals. S'exclou de l'esmentada obligació de pagament la posada a disposició del públic en la forma que estableix l'article 20.2.i), sense perjudici del que estableix l'apartat 3 d'aquest article.

5. Els usuaris de les gravacions audiovisuals que s'utilitzin per als actes de comunicació pública que preveu l'article 20.2.f i g tenen obligació de pagar als artistes intèrprets o executants i als productors de gravacions audiovisuals la remuneració que sigui procedent, d'acord amb les tarifes generals que estableixi la corresponent entitat de gestió.

Els usuaris de gravacions audiovisuals que s'utilitzin per a qualsevol acte de comunicació al públic, diferent dels assenyalats en el paràgraf anterior i de la posada a disposició del públic que preveu l'apartat 1.b, tenen així mateix l'obligació de pagar una remuneració equitativa als artistes intèrprets o executants, sense perjudici del que estableix l'apartat 3.

6. El dret a les remuneracions a què es refereixen els apartats 3, 4 i 5 s'ha de fer efectiu a través de les entitats de gestió dels drets de propietat intel·lectual. L'efectivitat dels drets a través de les respectives entitats de gestió comprèn la negociació amb els usuaris, la determinació, la recaptació i la distribució de la remuneració corresponent, així com qualsevol altra actuació necessària per assegurar l'efectivitat d'aquells.

<sup>33</sup> Article redactat de conformitat amb l'article únic.11 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

## **Article 109**

### *Distribució*

1. L'artista intèrpret o executant, respecte de la fixació de les seves actuacions, té el dret exclusiu d'autoritzar-ne la distribució, segons la definició que estableix l'article 19.1

d'aquesta Llei. Aquest dret es pot transferir, cedir o pot ser objecte de concessió de llicències contractuals.

2. Quan la distribució l'efectuï mitjançant venda o un altre títol de transmissió de la propietat, en l'àmbit de la Unió Europea, el mateix titular del dret o amb el seu consentiment, aquest dret s'esgota amb la primera, si bé només per a les vendes i transmissions de propietat successives que es realitzin en l'esmentat àmbit territorial.<sup>34</sup>

3. Als efectes d'aquest títol, s'entén per lloguer de fixacions de les actuacions la posada a disposició per al seu ús per un temps limitat i amb un benefici econòmic o comercial directe o indirecte.

Queden excloses del concepte de lloguer la posada a disposició amb finalitats d'exposició, de comunicació pública a partir de fonogrames o d'enregistraments audiovisuals, fins i tot de fragments d'uns i altres, i la que es faci per a consulta *in situ*.

1r. Quan l'artista intèrpret o executant, individualment o col·lectivament, subscriu amb un productor d'enregistraments audiovisuals contractes relatius a la producció dels enregistraments, es considera que ha transferit els seus drets de lloguer llevat que hi hagi un pacte en contra en el contracte i tenint en compte el dret irrenunciable a la remuneració equitativa a què es refereix l'apartat següent.

2n. L'artista intèrpret o executant que hagi transferit o cedit a un productor de fonogrames o d'enregistraments audiovisuals el seu dret de lloguer respecte d'un fonograma, o un original, o una còpia d'un enregistrament audiovisual, conserva el dret irrenunciable a obtenir una remuneració equitativa pel lloguer d'aquests. Les remuneracions són exigibles dels qui portin a terme les operacions de lloguer al públic dels fonogrames o enregistraments audiovisuals en la seva condició de drethavents dels titulars dels corresponents drets d'autoritzar el lloguer i s'han de fer efectives a partir de l'1 de gener de 1997.

El dret que preveu el paràgraf anterior s'ha de fer efectiu per mitjà de les entitats de gestió dels drets de propietat intel·lectual.

4. Als efectes d'aquest títol, s'entén per préstec de les fixacions de les actuacions la posada a disposició per al seu ús per un temps limitat sense un benefici econòmic o comercial directe o indirecte, sempre que aquest préstec es dugui a terme per mitjà d'establiments accessibles al públic.

S'entén que no hi ha un benefici econòmic o comercial directe ni indirecte quan el préstec efectuat per un establiment accessible al públic doni lloc al pagament d'una quantitat que no superi el que és necessari per cobrir les seves despeses de funcionament.

Queden excloses del concepte de préstec les operacions esmentades en el paràgraf segon de l'apartat 3 anterior i les que s'efectuïn entre establiments accessibles al públic.

<sup>34</sup> Apartat 2 redactat de conformitat amb l'article únic.12 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

## **Article 110<sup>35</sup>**

### *Contracte de treball i d'arrendament de serveis*

Si la interpretació o execució es fa en compliment d'un contracte de treball o d'arrendament de serveis, s'entén, llevat que hi hagi una estipulació en contra, que l'empresari o l'arrendatari adquireixen sobre aquelles els drets exclusius d'autoritzar la reproducció i la comunicació pública que preveu aquest títol i que es dedueixin de la naturalesa i objecte del contracte.

El que estableix el paràgraf anterior no és aplicable als drets de remuneració reconeguts en els apartats 3, 4 i 5 de l'article 108.

---

<sup>35</sup> Article redactat de conformitat amb l'article únic.13 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

## **Article 111**

### *Representant de col·lectiu*

Els artistes intèrprets o executants que participin col·lectivament en una mateixa actuació, com ara els components d'un grup musical, un cor, una orquestra, un ballet o una companyia de teatre, han de designar d'entre ells un representant per a l'atorgament de les autoritzacions a què es refereix aquest títol.

Per a aquesta designació, que s'ha de formalitzar per escrit, val l'acord majoritari dels intèrprets. Aquesta obligació no afecta els solistes ni els directors d'orquestra o d'escena.

## **Article 112**

### *Durada dels drets d'explotació*

Els drets d'explotació reconeguts als artistes intèrprets o executants tenen una durada de cinquanta anys, a comptar del dia 1 de gener de l'any següent al de la interpretació o execució.

No obstant això, si dins d'aquest període es divulga lícitament un enregistrament de la interpretació o execució, aquests drets expiren cinquanta anys després de la divulgació de l'enregistrament, a comptar del dia 1 de gener de l'any següent a la data en què s'efectuï la divulgació.

## **Article 113<sup>36</sup>**

### *Drets morals*

1. L'artista intèrpret o executant gaudeix del dret irrenunciable i inalienable al reconeixement del seu nom sobre les seves interpretacions o execucions, excepte quan l'omissió vingui dictada per la manera d'utilitzar-les, i a oposar-se a qualsevol deformació, modificació, mutilació o qualsevol atemptat sobre la seva actuació que lesioni el seu prestigi o reputació.

2. És necessària l'autorització expressa de l'artista, durant tota la seva vida, per al doblatge de la seva actuació en la seva pròpia llengua.

3. Mort l'artista, l'exercici dels drets esmentats a l'apartat 1 correspon sense límit de temps a la persona natural o jurídica a la qual l'artista l'hagi confiat expressament per disposició d'última voluntat o, si hi manca, als hereus.

Sempre que no hi hagi les persones a les quals es refereix el paràgraf anterior o se n'ignori el parador, l'Estat, les comunitats autònomes, les corporacions locals i les institucions públiques de caràcter cultural estan legitimades per exercir els drets que s'hi preveuen.

<sup>36</sup> Article redactat de conformitat amb l'article únic.14 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

## **TÍTOL II**

### *Drets dels productors de fonogrames*

## **Article 114**

### *Definicions*

1. S'entén per fonograma qualsevol fixació exclusivament sonora de l'execució d'una obra o d'altres sons.

2. És productor d'un fonograma la persona natural o jurídica sota la iniciativa i la responsabilitat de la qual es fa per primera vegada aquesta fixació. Si l'operació s'efectua al si d'una empresa, el titular de l'empresa es considera el productor del fonograma.

### **Article 115**<sup>37</sup>

#### *Reproducció*

Correspon al productor de fonogrames el dret exclusiu d'autoritzar la seva reproducció, segons la definició que estableix l'article 18.

Aquest dret es pot transferir, cedir o ser objecte de concessió de llicències contractuals.

<sup>37</sup> Article redactat de conformitat amb l'article únic.15 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

### **Article 116**

#### *Comunicació pública*

1. Correspon al productor de fonogrames el dret exclusiu d'autoritzar la comunicació pública dels seus fonogrames i de les reproduccions d'aquests en la forma que estableix l'article 20.2.i).

Quan la comunicació al públic es realitzi via satèl·lit o per cable i en els termes que preveuen, respectivament, els apartats 3 i 4 de l'article 20, és aplicable el que disposen aquests preceptes.<sup>38</sup>

2. Els usuaris d'un fonograma publicat amb fins comercials, o d'una reproducció de l'esmentat fonograma que s'utilitzi per a qualsevol forma de comunicació pública, tenen obligació de pagar una remuneració equitativa i única als productors de fonogrames i als artistes intèrprets o executants, entre els quals s'efectua el repartiment d'aquella. A falta d'acord entre ells sobre l'esmentat repartiment, aquest s'ha de fer per parts iguals. S'exclou de l'esmentada obligació de pagament la posada a disposició del públic en la forma que estableix l'article 20.2.i), sense perjudici del que estableix l'apartat 3 de l'article 108.<sup>39</sup>

3. El dret a la remuneració equitativa i única a què es refereix l'apartat anterior s'ha de fer efectiu per mitjà de les entitats de gestió dels drets de propietat intel·lectual. L'efectivitat d'aquest dret per mitjà de les entitats de gestió respectives comprèn la negociació amb els usuaris, la determinació, la recaptació i la distribució de la remuneració corresponent, així com qualsevol altra actuació necessària per assegurar l'efectivitat d'aquell dret.

<sup>38</sup> Apartat 1 redactat de conformitat amb l'article únic.16 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

<sup>39</sup> Apartat 2 redactat de conformitat amb l'article únic.16 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

### **Article 117**

#### *Distribució*

1. Correspon al productor de fonogrames el dret exclusiu d'autoritzar la distribució, segons la definició que estableix l'article 19.1 d'aquesta Llei, dels fonogrames i la de les seves còpies. Aquest dret es pot transferir, cedir o pot ser objecte de la concessió de llicències contractuals.

2. Quan la distribució s'efectuï mitjançant venda o un altre títol de transmissió de la propietat, en l'àmbit de la Unió Europea, el mateix titular del dret o amb el seu consentiment, aquest dret s'esgota amb la primera, si bé només per a les vendes i transmissions de propietat successives que es realitzin en l'esmentat àmbit territorial.<sup>40</sup>

3. Es considera compresa en el dret de distribució la facultat d'autoritzar la importació i l'exportació de còpies del fonograma amb finalitats de comercialització.

4. Als efectes d'aquest títol, s'entén per lloguer de fonogrames la posada a disposició per al seu ús per un temps limitat i amb un benefici econòmic o comercial directe o indirecte. Queden excloses del concepte de lloguer la posada a disposició amb finalitats d'exposició, de comunicació pública a partir de fonogrames o de fragments d'aquests, i la que es dugui a terme per a consulta *in situ*.

5. Als efectes d'aquest títol, s'entén per préstec de fonogrames la posada a disposició per al seu ús per un temps limitat sense benefici econòmic o comercial, directe ni indirecte, sempre que el préstec es dugui a terme per mitjà d'establiments accessibles al públic. S'entén que no hi ha un benefici econòmic o comercial, ni directe ni indirecte, quan el préstec efectuat per un establiment accessible al públic doni lloc al pagament d'una quantitat que no superi el que es necessita per cobrir les despeses de funcionament. Queden excloses del concepte de préstec les operacions esmentades en el paràgraf segon de l'apartat 4 anterior i les que s'efectuïn entre establiments accessibles al públic.

<sup>40</sup> Apartat 2 redactat de conformitat amb l'article únic.17 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

## **Article 118**

### *Legitimació activa*

En els casos d'infracció dels drets que reconeixen els articles 115 i 117 l'exercici de les accions procedents correspon tant al productor fonogràfic com al cessionari dels drets.

## **Article 119<sup>41</sup>**

### *Durada dels drets*

Els drets dels productors dels fonogrames expiren 50 anys després que s'hagi fet la gravació. No obstant això, si el fonograma es publica lícitament durant l'esmentat període, els drets expiren 50 anys després de la data de la primera publicació lícita. Si durant l'esmentat període no s'efectua cap publicació lícita però el fonograma es comunica lícitament al públic, els drets expiren 50 anys després de la data de la primera comunicació lícita al públic.

Tots els terminis es computen des de l'1 de gener de l'any següent al moment de la gravació, publicació o comunicació al públic.

<sup>41</sup> Article redactat de conformitat amb l'article únic.18 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

### **TÍTOL III**

#### *Drets dels productors dels enregistraments audiovisuals*

#### **Article 120**

##### *Definicions*

1. S'entén per enregistraments audiovisuals les fixacions d'un pla o una seqüència d'imatges, amb so o sense, siguin o no creacions susceptibles de ser qualificades com a obres audiovisuals en el sentit de l'article 86 d'aquesta Llei.
2. S'entén per productor d'un enregistrament audiovisual la persona natural o jurídica que tingui la iniciativa i assumeixi la responsabilitat de l'enregistrament audiovisual esmentat.

#### **Article 121**<sup>42</sup>

##### *Reproducció*

Correspon al productor de la primera fixació d'una gravació audiovisual el dret exclusiu d'autoritzar la reproducció de l'original i les seves còpies, segons la definició que estableix l'article 18.

Aquest dret es pot transferir, cedir o ser objecte de concessió de llicències contractuals.

<sup>42</sup> Article redactat de conformitat amb l'article únic.19 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

#### **Article 122**

##### *Comunicació pública*

1. Correspon al productor d'enregistraments audiovisuals el dret d'autoritzar-ne la comunicació pública.  
Quan la comunicació al públic es faci per cable i en els termes que preveu l'apartat 4 de l'article 20 d'aquesta Llei, és aplicable el que disposa el precepte esmentat.
2. Els usuaris de les gravacions audiovisuals que s'utilitzin per als actes de comunicació pública que preveu l'article 20.2.f i g tenen obligació de pagar als artistes intèrprets o executants i als productors de gravacions audiovisuals la remuneració que sigui procedent, d'acord amb les tarifes generals que estableixi la corresponent entitat de gestió.<sup>43</sup>
3. El dret a la remuneració equitativa i única a què es refereix l'apartat anterior s'ha de fer efectiu per mitjà de les entitats de gestió dels drets de propietat intel·lectual. L'efectivitat d'aquest dret per mitjà de les respectives entitats de gestió comprèn la negociació amb els usuaris, la determinació, la recaptació i la distribució de la remuneració corresponent, així com qualsevol altra actuació necessària per assegurar l'efectivitat d'aquell dret.

<sup>43</sup> Apartat 2 redactat de conformitat amb l'article únic.20 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

#### **Article 123**

##### *Distribució*



1. Correspon al productor de la primera fixació d'un enregistrament audiovisual el dret exclusiu d'autoritzar-ne la distribució, segons la definició que estableix l'article 19.1 d'aquesta Llei, de l'original i de les còpies. Aquest dret es pot transferir i cedir o pot ser objecte de concessió de llicències contractuals.

2. Quan la distribució s'efectuï mitjançant venda o un altre títol de transmissió de la propietat, en l'àmbit de la Unió Europea, el mateix titular del dret o amb el seu consentiment, aquest dret s'esgota amb la primera, si bé només per a les vendes i transmissions de propietat successives que es facin en l'esmentat àmbit territorial.<sup>44</sup>

3. Als efectes d'aquest títol, s'entén per lloguer d'enregistraments audiovisuals la posada a disposició per al seu ús per un temps limitat i amb un benefici econòmic o comercial directe o indirecte.

Queden excloses del concepte de lloguer la posada a disposició amb finalitats d'exposició, la comunicació pública a partir de la primera fixació d'un enregistrament audiovisual i les seves còpies, fins i tot de fragments d'una i altres, i la que s'efectuï per a consulta *in situ*.

4. Als efectes d'aquest títol, s'entén per préstec dels enregistraments audiovisuals la posada a disposició per al seu ús per un temps limitat sense benefici econòmic o comercial, directe ni indirecte, sempre que l'esmentat préstec es dugui a terme per mitjà d'establiments accessibles al públic.

S'entén que no hi ha un benefici econòmic o comercial directe ni indirecte quan el préstec efectuat per un establiment accessible al públic doni lloc al pagament d'una quantitat que no sigui superior al que es necessita per cobrir les seves despeses de funcionament.

Queden excloses del concepte de préstec les operacions que esmenta el paràgraf segon de l'apartat 3 anterior i les que s'efectuïn entre establiments accessibles al públic.

<sup>44</sup> Apartat 2 redactat de conformitat amb l'article únic.21 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

## **Article 124**

### *Altres drets d'explotació*

També corresponen al productor els drets d'explotació de les fotografies que es facin en el procés de producció de l'enregistrament audiovisual.

## **Article 125**

### *Durada dels drets d'explotació*

La durada dels drets d'explotació reconeguts als productors de la primera fixació d'un enregistrament audiovisual és de cinquanta anys, a comptar del dia 1 de gener de l'any següent al de la seva realització.

No obstant això, si dins d'aquest període es divulga lícitament l'enregistrament, aquests drets expiren cinquanta anys després de la divulgació, a comptar del dia 1 de gener de l'any següent a la data en què es produeixi la divulgació.

## **TÍTOL IV**

### *Drets de les entitats de radiodifusió*

## **Article 126**

### *Drets exclusius*

1. Les entitats de radiodifusió tenen el dret exclusiu d'autoritzar:

a) La fixació de les seves emissions o transmissions en qualsevol suport sonor o visual. Als efectes d'aquest apartat, s'entén inclosa la fixació d'alguna imatge aïllada difosa en l'emissió o la transmissió.

No tenen aquest dret les empreses de distribució per cable quan retransmetin emissions o transmissions d'entitats de radiodifusió.

b) La reproducció de les fixacions de les seves emissions o transmissions.

Aquest dret es pot transferir, cedir o pot ser objecte de concessió de llicències contractuals.

c) La posada a disposició del públic, per procediments amb fil o sense, de les fixacions de les seves emissions o transmissions, de tal forma que qualsevol persona pugui accedir-hi des del lloc i en el moment que elegeixi.<sup>45</sup>

d) La retransmissió per qualsevol procediment tècnic de les seves emissions o transmissions.<sup>46</sup>

e) La comunicació pública de les seves emissions o transmissions de radiodifusió, quan aquesta comunicació s'efectuï en llocs als quals el públic pugui accedir mitjançant el pagament d'una quantitat en concepte de dret d'admissió o d'entrada.

Quan la comunicació al públic es faci via satèl·lit o per cable i en els termes que preveuen els apartats 3 i 4 de l'article 20 d'aquesta Llei, és aplicable el que disposen aquests preceptes.<sup>47</sup>

f) La distribució de les fixacions de les seves emissions o transmissions.

Quan la distribució s'efectuï mitjançant venda o un altre títol de transmissió de la propietat, en l'àmbit de la Unió Europea, el mateix titular del dret o amb el seu consentiment, aquest dret s'esgota amb la primera, si bé només per a les vendes i transmissions de propietat successives que es realitzin en l'esmentat àmbit territorial.

Aquest dret es pot transferir, cedir o ser objecte de concessió de llicències contractuals.<sup>48</sup>

2. Els conceptes d'emissió i transmissió inclouen, respectivament, les operacions que esmenten els paràgrafs c i e de l'apartat 2 de l'article 20 d'aquesta Llei, i el de retransmissió, la difusió al públic per una entitat que emeti o difongui emissions d'una altra, rebudes per mitjà d'un qualsevol dels satèl·lits esmentats.

<sup>45</sup> Apartat 1, lletra c, afegit per l'article únic.22 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

<sup>46</sup> Apartat 1, lletra d, renumerat per l'article únic.22 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

<sup>47</sup> Apartat 1, lletra e, renumerat per l'article únic.22 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

<sup>48</sup> Apartat 1, lletra f, renumerat i redactat de conformitat amb l'article únic.22 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

## **Article 127**

### *Durada dels drets d'explotació*

Els drets d'explotació reconeguts a les entitats de radiodifusió duren cinquanta anys, a comptar del dia 1 de gener de l'any següent al de la realització per primera vegada d'una emissió o transmissió.

## **TÍTOL V**

### *La protecció de les meres fotografies*

## **Article 128**

### *De les meres fotografies*

Qui faci una fotografia o una altra reproducció obtinguda per un procediment anàleg a la fotografia, quan ni l'una ni l'altra no tinguin el caràcter d'obres protegides en el llibre I, té el dret exclusiu d'autoritzar-ne la reproducció, la distribució i la comunicació pública, en els mateixos termes que reconeix aquesta Llei als autors d'obres fotogràfiques.

Aquest dret té una durada de vint-i-cinc anys a comptar del dia 1 de gener de l'any següent a la data de realització de la fotografia o la reproducció.

## **TÍTOL VI**

### *La protecció de determinades produccions editorials*

## **Article 129**

### *Obres inèdites en domini públic i obres no protegides*

1. Qualsevol persona que divulgui lícitament una obra inèdita que estigui en domini públic té sobre l'obra els mateixos drets d'explotació que haurien correspost a l'autor.

2. De la mateixa manera, els editors d'obres no protegides per les disposicions del llibre I d'aquesta Llei tenen el dret exclusiu d'autoritzar la reproducció, la distribució i la comunicació pública d'aquestes edicions sempre que puguin ser individualitzades per la seva composició tipogràfica, presentació i altres característiques editorials.

## **Article 130**

### *Durada dels drets*

1. Els drets que reconeix l'apartat 1 de l'article anterior duren vint-i-cinc anys, a comptar del dia 1 de gener de l'any següent al de la divulgació lícita de l'obra.

2. Els drets que reconeix l'apartat 2 de l'article anterior duren vint-i-cinc anys, a comptar del dia 1 de gener de l'any següent al de la publicació.

## **TÍTOL VII**

### *Disposicions comunes als altres drets de propietat intel·lectual<sup>49</sup>*

<sup>49</sup> Rúbrica redactada de conformitat amb l'article 6.1 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

## **Article 131<sup>50</sup>**

### *Clàusula de salvaguarda dels drets d'autor*

Els altres drets de propietat intel·lectual reconeguts en aquest llibre II s'entenen sens perjudici dels que corresponguin als autors.

<sup>50</sup> Article redactat de conformitat amb l'article 6.2 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

## **Article 132<sup>51</sup>**

### *Aplicació subsidiària de les disposicions del llibre I*

Les disposicions que conté l'article 6.1, a la secció 2a del capítol III, del títol II i al capítol II del títol III, llevat del que estableix el paràgraf segon de l'apartat segon de l'article 37, tots dos del Llibre I d'aquesta Llei, s'apliquen, amb caràcter subsidiari i en el que sigui pertinent, als altres drets de propietat intel·lectual que regula aquest llibre.

<sup>51</sup> Article redactat de conformitat amb la disposició final 1a.3 de la Llei 10/2007, de 22 de juny, de la lectura, del llibre i de les biblioteques (BOE núm. 150, de 23 de juny, i suplement en català núm. 21, de 2 de juliol).

## **TÍTOL VIII**<sup>52</sup>

### *Dret sui generis sobre les bases de dades*

<sup>52</sup> Títol afegit per l'article 6.3 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

## **Article 133**<sup>53</sup>

### *Objecte de protecció*

1. El dret *sui generis* sobre una base de dades protegeix la inversió substancial, avaluada qualitativament o quantitativament, que hi fa el fabricant ja sigui de mitjans financers, d'ocupació de temps, d'esforç, energia o d'altres de naturalesa similar, per a l'obtenció, la verificació o la presentació del contingut.

Mitjançant el dret a què es refereix el paràgraf anterior, el fabricant d'una base de dades, definida a l'article 12.2 d'aquest text refós de la Llei de propietat intel·lectual, pot prohibir l'extracció i/o la reutilització de la totalitat del contingut d'aquesta base de dades o d'una part substancial, avaluada qualitativament o quantitativament, sempre que l'obtenció, la verificació o la presentació d'aquest contingut representin una inversió substancial des del punt de vista quantitatiu o qualitatiu. Aquest dret es pot transferir, cedir o donar en llicència contractual.

2. No obstant el que disposa el paràgraf segon de l'apartat anterior, no estan autoritzades l'extracció i/o la reutilització repetides o sistemàtiques de parts no substancials del contingut d'una base de dades que suposin actes contraris a una explotació normal d'aquesta base o que causin un perjudici injustificat als interessos legítims del fabricant de la base.

3. A l'efecte d'aquest títol s'entén per:

a) Fabricant de la base de dades, la persona natural o jurídica que pren la iniciativa i assumeix el risc de fer les inversions substancials orientades a l'obtenció, la verificació o la presentació del contingut de la base.

b) Extracció, la transferència permanent o temporal de la totalitat del contingut d'una base de dades o d'una part substancial a un altre suport sigui quin sigui el mitjà utilitzat o la manera com es faci.

c) Reutilització, qualsevol forma de posar a disposició del públic la totalitat del contingut de la base o d'una part substancial mitjançant la distribució de còpies en forma de venda o d'una altra transferència de la seva propietat o de lloguer, o mitjançant la transmissió en línia o en altres formes. A la distribució de còpies en forma de venda en l'àmbit de la Unió Europea li és aplicable el que disposa l'apartat 2 de l'article 19 d'aquesta Llei.

4. El dret que preveu el paràgraf segon de l'apartat 1 anterior s'aplica amb independència de la possibilitat que aquesta base de dades o el seu contingut estiguin protegits pel dret

d'autor o per altres drets. La protecció de les bases de dades pel dret que preveu el paràgraf segon de l'apartat 1 anterior s'entén sens perjudici dels drets sobre el seu contingut.

<sup>53</sup> Article afegit per l'article 6.3 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

### **Article 134**<sup>54</sup>

#### *Drets i obligacions de l'usuari legítim*

1. El fabricant d'una base de dades, sigui quina sigui la forma en què ha estat posada a disposició del públic, no pot impedir a l'usuari legítim d'aquesta base extreure'n i/o reutilitzar-ne parts no substancials del contingut, avaluats de manera qualitativa o quantitativa, amb independència de la finalitat a què es destini.

En els supòsits en què l'usuari legítim estigui autoritzat a extreure i/o a reutilitzar només una part de la base de dades, el que disposa el paràgraf anterior s'aplica únicament a la part afectada.

2. L'usuari legítim d'una base de dades, sigui quina sigui la forma en què hagi estat posada a disposició del públic, no pot dur a terme els actes següents:

- a) Els que siguin contraris a una explotació normal d'aquesta base o lesionin injustificadament els interessos legítims del fabricant de la base.
- b) Els que perjudiquin el titular d'un dret d'autor o de qualsevol dels drets que reconeixen els títols I a VI del llibre II d'aquesta Llei i que afecten obres o prestacions que contingui la base.

3. Qualsevol pacte que vagi en contra del que estableix aquesta disposició serà nul de ple dret.

<sup>54</sup> Article afegit per l'article 6.3 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

### **Article 135**<sup>55</sup>

#### *Excepcions al dret sui generis*

1. L'usuari legítim d'una base de dades, sigui quina sigui la forma en què aquesta base hagi estat posada a disposició del públic, pot extreure i/o reutilitzar una part substancial del contingut d'aquesta base sense tenir l'autorització del fabricant de la base en els casos següents:

- a) Quan es tracti d'una extracció amb finalitats privades del contingut d'una base de dades no electrònica.
- b) Quan es tracti d'una extracció amb finalitats il·lustratives d'ensenyament o d'investigació científica en la mesura justificada per l'objectiu no comercial que es persegueix i sempre que se n'indiqui la font.
- c) Quan es tracti d'una extracció i/o reutilització amb finalitats de seguretat pública o a l'efecte d'un procediment administratiu o judicial.

2. Les disposicions de l'apartat anterior no es poden interpretar de manera que en permetin l'aplicació de manera que es causi un perjudici injustificat als interessos legítims del titular del dret o que es vagi en detriment de l'explotació normal de l'objecte protegit.

---

<sup>55</sup> Article afegit per l'article 6.3 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

### **Article 136**<sup>56</sup>

#### *Termini de protecció*

1. El dret que preveu l'article 133 neix en el mateix moment en què es considera finalitzat el procés de fabricació de la base de dades, i expira quinze anys després de l'1 de gener de l'any següent a la data en la qual s'hagi acabat aquest procés.

2. En els casos de bases de dades que s'hagin posat a disposició del públic abans de l'expiració del període que preveu l'apartat anterior, el termini de protecció expira al cap de quinze anys a comptar de l'1 de gener següent a la data en què la base de dades hagi estat posada a disposició del públic per primera vegada.

3. Qualsevol modificació substancial, avaluada de manera quantitativa o qualitativa, del contingut d'una base de dades i, en particular, qualsevol modificació substancial que resulti de l'acumulació d'addicions, supressions o canvis successius que condueixin a considerar que es tracta d'una nova inversió substancial, avaluada des d'un punt de vista quantitatiu o qualitatiu, permet atribuir a la base resultant de la inversió esmentada un termini de protecció propi.

<sup>56</sup> Article afegit per l'article 6.3 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

### **Article 137**<sup>57</sup>

#### *Salvaguarda d'aplicació d'altres disposicions*

El que disposa aquest títol s'entén sens perjudici de qualsevol altra disposició legal que afecti l'estructura o el contingut d'una base de dades, com ara les relatives al dret d'autor o altres drets de propietat intel·lectual, el dret de propietat industrial, el dret de la competència, el dret contractual, secrets, protecció de les dades de caràcter personal, protecció dels tresors nacionals o sobre l'accés als documents públics.

<sup>57</sup> Article afegit per l'article 6.3 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

## **LLIBRE III**

### *De la protecció dels drets que reconeix aquesta Llei*

## **TÍTOL I**

### *Accions i procediments*

### **Article 138**<sup>58 i 59</sup>

#### *Accions i mesures cautelars urgents*

El titular dels drets reconeguts en aquesta Llei, sense perjudici d'altres accions que li corresponguin, pot instar el cessament de l'activitat il·lícita de l'infractor i exigir la indemnització dels danys materials i morals causats, en els termes que preveuen els articles

139 i 140. També pot instar la publicació o difusió, total o parcial, de la resolució judicial o arbitral en mitjans de comunicació a costa de l'infractor.

Així mateix, pot sol·licitar amb caràcter previ l'adopció de les mesures cautelars de protecció urgent que regula l'article 141.

Tant les mesures de cessació específiques que preveu l'article 139.1.h) com les mesures cautelars que preveu l'article 141.6 també es poden sol·licitar, quan siguin apropiades, contra els intermediaris als serveis dels quals recorri un tercer per infringir drets de propietat intel·lectual reconeguts en aquesta Llei, encara que els actes dels esmentats intermediaris no constitueixin en si mateixos una infracció, sense perjudici del que disposa la Llei 34/2002, d'11 de juliol, de serveis de la societat de la informació i de comerç electrònic. Les esmentades mesures han de ser objectives, proporcionades i no discriminatòries.

<sup>58</sup> Article renumerat per l'article 6.4 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

<sup>59</sup> Article redactat de conformitat amb l'article únic.23 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

## **Article 139**<sup>60</sup>

### *Cessació de l'activitat il·lícita*

1. El cessament de l'activitat il·lícita pot comprendre:

a) La suspensió de l'explotació o activitat infractora, incloent-hi tots els actes o activitats als quals es refereixen els articles 160 i 162.

b) La prohibició a l'infractor de reprendre l'explotació o l'activitat infractora.

c) La retirada del comerç dels exemplars il·lícits i la seva destrucció, incloent-hi aquells en els quals hagi estat suprimida o alterada sense autorització la informació per a la gestió electrònica de drets o la protecció tecnològica dels quals hagi estat eludida. Aquesta mesura s'ha d'executar a càrrec de l'infractor, llevat que s'al·leguin raons fundades perquè no sigui així.

d) La retirada dels circuits comercials, la inutilització i, en cas que sigui necessari, la destrucció dels motllos, planxes, matrius, negatius i altres elements materials, equips o instruments destinats principalment a la reproducció, a la creació o fabricació d'exemplars il·lícits. Aquesta mesura s'ha d'executar a càrrec de l'infractor, llevat que s'al·leguin raons fundades perquè no sigui així.

e) La remoció o el precinte dels aparells utilitzats en la comunicació pública no autoritzada d'obres o prestacions, així com d'aquelles en les quals s'hagi suprimit o alterat sense autorització la informació per a la gestió electrònica de drets, en els termes que preveu l'article 162, o a les quals s'hagi accedit eludint la seva protecció tecnològica, en els termes que preveu l'article 160.

f) El comís, la inutilització i, en cas que sigui necessari, la destrucció dels instruments, amb càrrec a l'infractor, l'únic ús dels quals sigui facilitar la supressió o neutralització no autoritzades de qualsevol dispositiu tècnic utilitzat per protegir un programa d'ordinador. Les mateixes mesures es poden adoptar en relació amb els dispositius, productes o components per a l'elusió de mesures tecnològiques als quals es refereix l'article 160 i per suprimir o alterar la informació per a la gestió electrònica de drets a què es refereix l'article 162.

g) La remoció o el precinte dels instruments utilitzats per facilitar la supressió o la neutralització no autoritzades de qualsevol dispositiu tècnic utilitzat per protegir obres o prestacions encara que aquella no sigui el seu únic ús.

h) La suspensió dels serveis prestats per intermediaris a tercers que es valguin d'ells per infringir drets de propietat intel·lectual, sense perjudici del que disposa la Llei 34/2002, d'11 de juliol, de serveis de la societat de la informació i de comerç electrònic.<sup>61</sup>

2. L'infractor pot sol·licitar que la destrucció o la inutilització dels exemplars i el material, quan siguin susceptibles d'altres utilitzacions, s'efectuï en la mesura necessària per impedir l'explotació il·lícita.

3. El titular del dret infringit pot demanar el lliurament d'aquests exemplars i material a preu de cost i a compte de la seva indemnització corresponent de danys i perjudicis.

4. El que disposa aquest article no s'aplica als exemplars adquirits de bona fe per a ús personal.

<sup>60</sup> Article renumerat per l'article 6.4 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

<sup>61</sup> Apartat 1 redactat de conformitat amb l'article únic.24 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

## **Article 140**<sup>62 i 63</sup>

### *Indemnització*

1. La indemnització per danys i perjudicis deguda al titular del dret infringit comprèn no només el valor de la pèrdua que hagi patit, sinó també el del guany que hagi deixat d'obtenir a causa de la violació del seu dret. La quantia indemnitzatòria pot incloure, si s'escau, les despeses d'investigació en les quals s'hagi incorregut per obtenir proves raonables de la comissió de la infracció objecte del procediment judicial.

2. La indemnització per danys i perjudicis es fixa, a elecció del perjudicat, d'acord amb algun dels criteris següents:

a) Les conseqüències econòmiques negatives, entre aquestes la pèrdua de beneficis que hagi patit la part perjudicada i els beneficis que l'infractor hagi obtingut per la utilització il·lícita.

En el cas de dany moral és procedent la seva indemnització, fins i tot no provada l'existència de perjudici econòmic. Per a la seva valoració, cal atènyer-se a les circumstàncies de la infracció, gravetat de la lesió i grau de difusió il·lícita de l'obra.

b) La quantitat que com a remuneració hagi percebut el perjudicat, si l'infractor hagués demanat autorització per utilitzar el dret de propietat intel·lectual en qüestió.

3. L'acció per reclamar els danys i perjudicis a què es refereix aquest article prescriu als cinc anys des que el legitimat va poder exercitar-la.

<sup>62</sup> Article renumerat per l'article 6.4 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

<sup>63</sup> Article redactat de conformitat amb l'article 2.4 de la Llei 19/2006, de 5 de juny, per la qual s'amplien els mitjans de tutela dels drets de propietat intel·lectual i industrial, i s'estableixen normes processals per facilitar l'aplicació de diversos reglaments comunitaris (BOE núm. 134, de 6 de juny, i suplement en català núm. 13, de 16 de juny).

## **Article 141**<sup>64</sup>

### *Mesures cautelars*

En cas d'infracció o quan hi hagi un temor racional i fonamentat que la infracció es pot produir de manera imminent, l'autoritat judicial pot decretar, a instància dels titulars dels



drets reconeguts en aquesta Llei, les mesures cautelars que, segons les circumstàncies, siguin necessàries per a la protecció urgent d'aquests drets i, en especial:

1. La intervenció i el dipòsit dels ingressos obtinguts per l'activitat il·lícita de què es tracti o, si s'escau, la consignació o el dipòsit de les quantitats degudes en concepte de remuneració.
2. La suspensió de l'activitat de reproducció, distribució i comunicació pública, segons sigui procedent, o de qualsevol altra activitat que constitueixi una infracció als efectes d'aquesta Llei, així com la prohibició d'aquestes activitats si encara no s'han posat en pràctica.<sup>65</sup>
3. El segrest dels exemplars produïts o utilitzats i el del material utilitzat principalment per a la reproducció o comunicació pública.<sup>66</sup>
4. El segrest dels instruments, dispositius, productes i components esmentats en els articles 102.c i 160.2 i dels utilitzats per a la supressió o alteració de la informació per a la gestió electrònica dels drets referits a l'article 162.2.<sup>67</sup>
5. L'embargament dels equips, aparells i suports materials als quals es refereix l'article 25, que queden afectes al pagament de la compensació reclamada i a l'oportuna indemnització de danys i perjudicis.<sup>68</sup>
6. La suspensió dels serveis prestats per intermediaris a tercers que es valguin d'ells per infringir drets de propietat intel·lectual, sense perjudici del que disposa la Llei 34/2002, d'11 de juliol, de serveis de la societat de la informació i del comerç electrònic.<sup>69</sup>

L'adopció de les mesures cautelars queda sense efecte si no es presenta la corresponent demanda en els termes que preveu la Llei 1/2000, de 7 de gener, d'enjudiciament civil.<sup>70</sup>

<sup>64</sup> Article renumerat per l'article 6.4 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

<sup>65</sup> Número 2 redactat de conformitat amb l'article únic.25 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

<sup>66</sup> Número 3 redactat de conformitat amb l'article únic.25 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

<sup>67</sup> Número 4 redactat de conformitat amb l'article únic.25 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

<sup>68</sup> Número 5 afegit per l'article únic.25 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

<sup>69</sup> Número 6 afegit per l'article únic.25 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

<sup>70</sup> Últim paràgraf afegit per l'article únic.25 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

## **Article 142**<sup>71</sup>

### *Derogat*

<sup>71</sup> Article derogat per la disposició derogatòria única.2.13è de la Llei 1/2000, de 7 de gener, d'enjudiciament civil (BOE núm. 7, de 8 de gener, i suplement en català núm. 2, de 5 de febrer).

## **Article 143**<sup>72 i 73</sup>

### *Causes criminals*

En les causes criminals que se segueixin per infracció dels drets que reconeix aquesta Llei, es poden adoptar les mesures cautelars procedents en processos civils, d'acord amb el que disposa la Llei d'enjudiciament civil. Aquestes mesures no impedeixen l'adopció de qualssevol altres que estableixi la legislació processal penal.

<sup>72</sup> Article renumerat per l'article 6.4 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

<sup>73</sup> Article redactat de conformitat amb la disposició final 2a.3 de la Llei 1/2000, de 7 de gener, d'enjudiciament civil (BOE núm. 7, de 8 de gener, i suplement en català núm. 2, de 5 de febrer).

## **TÍTOL II**

### *El registre de la propietat intel·lectual*

#### **Article 144**<sup>74</sup>

##### *Organització i funcionament*

1. El Registre general de la propietat intel·lectual té caràcter únic en tot el territori nacional. S'ha de regular per reglament la seva ordenació, que inclou, en tot cas, l'organització i les funcions del Registre central dependent del Ministeri de Cultura i les normes comunes sobre procediment d'inscripció i mesures de coordinació i informació entre totes les administracions públiques competents.
2. Les comunitats autònomes determinen l'estructura i el funcionament del Registre en els seus respectius territoris, i n'assumeixen la tenidoria, complint en tot cas les normes comunes a què es refereix l'apartat anterior.

<sup>74</sup> Article renumerat per l'article 6.4 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

#### **Article 145**<sup>75</sup>

##### *Règim de les inscripcions*

1. Poden ser objecte d'inscripció en el Registre els drets de propietat intel·lectual relatius a les obres i altres produccions protegides per aquesta Llei.
2. El registrador ha de qualificar les sol·licituds presentades i la legalitat dels actes i els contractes relatius als drets inscripibles, i pot denegar o suspendre la pràctica dels assentaments corresponents. Contra l'acord del registrador es poden exercir directament davant la jurisdicció civil les accions corresponents.
3. Llevat que hi hagi una prova en contra, es considera que existeixen els drets inscrits i que pertanyen al seu titular en la forma que determina l'assentament respectiu.
4. El Registre és públic, sens perjudici de les limitacions que es puguin establir a l'empara del que preveu l'article 101 d'aquesta Llei.

<sup>75</sup> Article renumerat per l'article 6.4 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

### TÍTOL III

#### *Símbols o indicacions de la reserva de drets*

#### **Article 146**<sup>76</sup>

##### *Símbols o indicacions*

El titular o el cessionari en exclusiva d'un dret d'explotació sobre una obra o una producció protegides per aquesta Llei pot anteposar al seu nom el símbol © i precisar-ne el lloc i l'any de la divulgació.

Així mateix, en les còpies dels fonogrames o en els seus embolcalls s'hi pot anteposar al nom del productor o del seu cessionari el símbol (p), i indicar-hi l'any de la publicació.

Els símbols i les referències esmentats s'han de fer constar d'una manera i amb una col·locació que mostrin clarament que els drets d'explotació estan reservats.

<sup>76</sup> Article renumerat per l'article 6.4 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

### TÍTOL IV

#### *Les entitats de gestió dels drets reconeguts en la Llei*

#### **Article 147**<sup>77 i 78</sup>

##### *Requisits*

Les entitats legalment constituïdes que tinguin establiment en el territori espanyol i pretenguin dedicar-se, en nom propi o d'altri, a la gestió de drets d'explotació o altres de caràcter patrimonial, per compte i en interès de diversos autors o altres titulars de drets de propietat intel·lectual, han d'obtenir l'oportuna autorització del Ministeri de Cultura, per tal de garantir una adequada protecció de la propietat intel·lectual. Aquesta autorització s'ha de publicar en el *Butlletí Oficial de l'Estat*.

Aquestes entitats, a fi de garantir la protecció de la propietat intel·lectual, no poden tenir ànim de lucre i, en virtut de l'autorització, poden exercir els drets de propietat intel·lectual confiats a la seva gestió i tenen els drets i les obligacions que estableix aquest títol.

<sup>77</sup> Article renumerat per l'article 6.4 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

<sup>78</sup> Article redactat de conformitat amb l'article 42.1 de la Llei 25/2009, de 22 de desembre, de modificació de diverses lleis per a la seva adaptació a la Llei sobre el lliure accés a les activitats de serveis i el seu exercici (BOE núm. 308, de 23 de desembre, i suplement en català de la mateixa data).

#### **Article 148**<sup>79 i 80</sup>

##### *Condicions de l'autorització*

1. L'autorització que preveu l'article anterior només es pot concedir si, formulada l'oportuna sol·licitud, s'hi adjunta la documentació que permeti verificar la concurrència de les condicions següents:

- a) Que els estatuts de l'entitat sol·licitant compleixen els requisits que estableix aquest títol.
- b) Que de les dades aportades i de la informació practicada es desprengui que l'entitat sol·licitant reuneix les condicions necessàries per assegurar l'eficaç administració dels drets, la gestió dels quals li ha de ser encomanada, en tot el territori espanyol.
- c) Que l'autorització afavoreixi els interessos generals de la protecció de la propietat intel·lectual.

2. Per valorar la concurrència de les condicions establertes en els paràgrafs *b* i *c* de l'apartat anterior, s'han de tenir particularment en compte com a criteris de valoració, la capacitat d'una gestió viable dels drets encomanats, la idoneïtat dels estatuts i els seus mitjans materials per al compliment dels seus fins, i la possible efectivitat de la seva gestió a l'estranger, atenent, especialment, les raons imperioses d'interès general que constitueixen la protecció de la propietat intel·lectual.

3. L'autorització s'entén concedida, si no es notifica resolució en contra, en el termini de tres mesos des de la presentació de la sol·licitud.

<sup>79</sup> Article renumerat per l'article 6.4 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

<sup>80</sup> Article redactat de conformitat amb l'article 42.2 de la Llei 25/2009, de 22 de desembre, de modificació de diverses lleis per a la seva adaptació a la Llei sobre el lliure accés a les activitats de serveis i el seu exercici (BOE núm. 308, de 23 de desembre, i suplement en català de la mateixa data).

## **Article 149**<sup>81</sup>

### *Revocació de l'autorització*

L'autorització pot ser revocada pel Ministeri de Cultura si s'esdevé o es posa de manifest algun fet que pot haver originat la denegació de l'autorització, o si l'entitat de gestió incompleix greument les obligacions que estableix aquest títol.

En els tres supòsits hi ha d'haver advertiment previ del Ministeri de Cultura, que ha de fixar un termini no inferior a tres mesos per esmenar o corregir els fets assenyalats.

La revocació produeix els seus efectes tres mesos després de la seva publicació en el *Butlletí Oficial de l'Estat*.

<sup>81</sup> Article renumerat per l'article 6.4 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

## **Article 150**<sup>82 i 83</sup>

### *Legitimació*

Les entitats de gestió, una vegada autoritzades, estan legitimades en els termes que resultin dels seus estatuts propis, per exercir els drets confiats a la seva gestió i fer-los valer en tota mena de procediments administratius o judicials.

Per acreditar aquesta legitimació, l'entitat de gestió únicament ha d'aportar a l'inici del procés una còpia dels seus estatuts i la certificació acreditativa de la seva autorització administrativa. El demandat només pot fonamentar la seva oposició en la falta de representació de l'actora, l'autorització del titular del dret exclusiu o el pagament de la remuneració corresponent.

<sup>82</sup> Article renumerat per l'article 6.4 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

<sup>83</sup> Article redactat de conformitat amb la disposició final 2a.4 de la Llei 1/2000, de 7 de gener, d'enjudiciament civil (BOE núm. 7, de 8 de gener, i suplement en català núm. 2, de 5 de febrer).

## **Article 151**<sup>84</sup>

### *Estatuts*

Sens perjudici del que disposin altres normes que els siguin aplicables, en els estatuts de les entitats de gestió s'ha de fer constar:

1. La denominació, que no pot ser idèntica a la d'altres entitats, ni tan semblant que pugui induir a confusions.
2. L'objecte i els fins, que és la gestió dels drets de propietat intel·lectual especificant els que hagin d'administrar.  
Així mateix, poden realitzar activitats diferents a la gestió dels drets de propietat intel·lectual sempre que estiguin vinculades a l'àmbit cultural de l'entitat i es compleixi el requisit d'absència d'ànim de lucre que estableix l'article 147.<sup>84</sup>
3. Les classes de titulars de drets compresos en la gestió i, si s'escau, les diverses categories d'aquells a efectes de la seva participació en l'administració de l'entitat.
4. Les condicions per a l'adquisició i la pèrdua de la qualitat de soci. En tot cas, els socis han de ser titulars de drets dels que hagi de gestionar l'entitat, i el nombre de socis no pot ser inferior a deu.
5. Els drets dels socis i, en particular, el règim de vot, que es pot establir tenint en compte criteris de ponderació que limitin raonablement el vot plural. En matèria relativa a sancions d'exclusió de socis, el règim de vot és igualitari.
6. Els deures dels socis i el seu règim disciplinari.
7. Els òrgans de govern i representació de l'entitat i la seva respectiva competència, així com les normes relatives a la convocatòria, la constitució i el funcionament dels de caràcter col·legiat, amb prohibició expressa d'adoptar acords respecte dels assumptes que no figurin en l'ordre del dia.
8. El procediment d'elecció dels socis administradors.
9. El patrimoni inicial i els recursos econòmics previstos.
10. Les regles a què s'han de sotmetre els sistemes de repartiment de la recaptació.
11. El règim de control de la gestió econòmica i financera de l'entitat.
12. La destinació del patrimoni o l'actiu net resultant en cas de liquidació de l'entitat que, en cap cas, no pot ser objecte de repartiment entre els socis.

<sup>84</sup> Article renumerat per l'article 6.4 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

<sup>85</sup> Número 2 redactat de conformitat amb l'article 42.3 de la Llei 25/2009, de 22 de desembre, de modificació de diverses lleis per a la seva adaptació a la Llei sobre el lliure accés a les activitats de serveis i el seu exercici (BOE núm. 308, de 23 de desembre, i suplement en català de la mateixa data).

## **Article 152<sup>86</sup>**

### *Obligacions d'administrar els drets de propietat intel·lectual conferits*

Les entitats de gestió estan obligades a acceptar l'administració dels drets d'autor i altres drets de propietat intel·lectual que els siguin encomanats d'acord amb el seu objecte o les seves finalitats. Aquest encàrrec, l'han d'exercir amb subjecció als seus estatuts i altres normes aplicables a aquest efecte.

<sup>86</sup> Article renumerat per l'article 6.4 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

## **Article 153<sup>87</sup>**

### *Contracte de gestió*

1. La gestió dels drets ha de ser encomanada pels seus titulars a l'entitat mitjançant un contracte d'una durada que no pot ser superior a cinc anys, renovables indefinidament, ni pot imposar com a obligatòria la gestió de totes les modalitats d'explotació ni la de la totalitat de l'obra o la producció futura.

2. Les entitats han d'establir en els seus estatuts les disposicions adequades per assegurar una gestió lliure d'influències dels usuaris del seu repertori i per evitar una utilització preferencial injusta de les seves obres.

<sup>87</sup> Article renumerat per l'article 6.4 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

### **Article 154**<sup>88</sup>

#### *Repartiment de drets*

1. El repartiment dels drets recaptats s'ha de fer equitativament entre els titulars de les obres o les produccions utilitzades, d'acord amb un sistema predeterminat en els estatuts i que exclogui l'arbitrarietat.

2. Les entitats de gestió han de reservar als titulars una participació en els drets recaptats proporcional a la utilització de les seves obres.

<sup>88</sup> Article renumerat per l'article 6.4 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

### **Article 155**<sup>89</sup>

#### *Funció social*

1. Les entitats de gestió, directament o per mitjà d'altres entitats, han de fomentar la promoció d'activitats o serveis de caràcter assistencial en benefici dels socis, així com la realització d'activitats de formació i promoció d'autors i artistes intèrprets o executants.<sup>90</sup>

2. Les entitats de gestió han de dedicar a les activitats i els serveis a què es refereix l'apartat anterior, per parts iguals, el percentatge de la remuneració compensatòria que preveu l'article 25 d'aquesta Llei, que es determini per reglament.

<sup>89</sup> Article renumerat per l'article 6.4 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

<sup>90</sup> Apartat 1 redactat de conformitat amb l'article 42.4 de la Llei 25/2009, de 22 de desembre, de modificació de diverses lleis per a la seva adaptació a la Llei sobre el lliure accés a les activitats de serveis i el seu exercici (BOE núm. 308, de 23 de desembre, i suplement en català de la mateixa data).

### **Article 156**<sup>91</sup>

#### *Documentació comptable*

Dins els sis mesos següents al tancament de cada exercici, l'entitat ha de fer el balanç corresponent i una memòria de les activitats que s'han dut a terme durant l'annualitat anterior. Sens perjudici del que disposa la normativa aplicable, el balanç i la documentació comptable han de ser sotmesos a verificació per experts o societats d'experts, legalment competents, nomenats a l'assemblea general de l'entitat celebrada l'any anterior o de la seva constitució.

Els estatuts han d'establir les normes d'acord amb les quals ha de ser designat un altre auditor, per la minoria.

El balanç, amb nota d'haver obtingut o no l'informe favorable de l'auditor, s'ha de posar a disposició dels socis en el domicili legal i les delegacions territorials de l'entitat, amb una antelació mínima de quinze dies al de la celebració de l'assemblea general en què hagi de ser aprovat.

<sup>91</sup> Article renumerat per l'article 6.4 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

## **Article 157**<sup>92</sup>

### *Altres obligacions*

1. Les entitats de gestió estan obligades:

- a) A contractar amb qui ho sol·liciti, llevat que hi hagi un motiu justificat, la concessió d'autoritzacions no exclusives dels drets gestionats, en condicions raonables i amb remuneració.
- b) A establir tarifes generals que determinin la remuneració exigida per la utilització del seu repertori, que han de preveure reduccions per a les entitats culturals que no tinguin finalitat lucrativa.
- c) A subscriure contractes generals amb associacions d'usuaris del seu repertori, sempre que aquelles ho sol·licitin i siguin representatives del sector corresponent.

2. Mentre les parts no arribin a un acord, l'autorització corresponent s'entén concedida si el sol·licitant fa efectiva sota reserva o consigna judicialment la quantitat exigida per l'entitat de gestió d'acord amb les tarifes generals.

3. El que disposen els apartats anteriors no és aplicable a la gestió de drets relatius a les obres literàries, dramàtiques, dramaticomusicals, coreogràfiques o de pantomima, ni respecte de la utilització singular d'una o diverses obres de qualsevol classe que requereixi l'autorització individualitzada del seu titular.

4. Així mateix, les entitats de gestió estan obligades a fer efectius els drets a una remuneració equitativa corresponents als diferents supòsits que preveu aquesta Llei i a exercir el dret d'autoritzar la distribució per cable.

<sup>92</sup> Article renumerat per l'article 6.4 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

## **Article 158**<sup>93</sup>

### *Comissió de Propietat Intel·lectual*

1. Es crea al Ministeri de Cultura la Comissió de Propietat Intel·lectual, com a òrgan col·legiat d'àmbit nacional, per a l'exercici de les funcions de mediació i arbitratge, i de salvaguarda dels drets de propietat intel·lectual que li atribueix aquesta Llei.

2. La Comissió actua per mitjà de dues seccions.

La Secció Primera exerceix les funcions de mediació i arbitratge que li atribueix aquesta Llei. La Secció Segona vetlla, en l'àmbit de les competències del Ministeri de Cultura, per la salvaguarda dels drets de propietat intel·lectual enfront de la seva vulneració pels responsables de serveis de la societat d'informació en els termes que preveuen els articles 8

i concordants de la Llei 34/2002, d'11 de juliol, de serveis de la societat de la informació i de comerç electrònic.

3. Correspon a la Secció Primera l'exercici de les funcions de mediació i arbitratge, d'acord amb les regles següents:

1r. En la funció de mediació:

a) Col·laborant en les negociacions, prèvia submissió de les parts, en cas que no arribi a formalitzar-se un contracte, respecte a les matèries directament relacionades amb la gestió col·lectiva de drets de propietat intel·lectual, i per a l'autorització de la distribució per cable d'una emissió de radiodifusió, per manca d'acord entre els titulars dels drets de propietat intel·lectual i les empreses de distribució per cable.

b) Presentant, si s'escau, propostes a les parts.

Es considera que totes les parts accepten la proposta a què es refereix el paràgraf anterior si cap d'elles no expressa la seva oposició en un termini de tres mesos. En aquest supòsit, la resolució de la Comissió produeix els efectes que preveu la Llei 60/2003, de 23 de desembre, d'arbitratge, i és revisable davant l'ordre jurisdiccional civil. La proposta i qualsevol oposició a aquesta s'ha de notificar a les parts, de conformitat amb el que disposen els articles 58 i 59 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú.

El procediment mediador s'ha de determinar reglamentàriament.

2n. La Comissió actua en la seva funció d'arbitratge:

a) Donant solució, prèvia submissió de les parts, als conflictes que se suscitin entre entitats de gestió, entre els titulars de drets i les entitats de gestió, o entre aquestes i les associacions d'usuaris del seu repertori o les entitats de radiodifusió o de distribució per cable. La submissió de les parts a la Comissió és voluntària i ha de constar expressament per escrit.

b) Fixant una quantitat substitutòria de les tarifes generals, als efectes que assenyala l'apartat 2 de l'article anterior, a sol·licitud de la mateixa entitat de gestió afectada, d'una associació d'usuaris o d'una entitat de radiodifusió, sempre que aquestes se sotmetin, per la seva part, a la competència de la Comissió amb l'objecte previst a la lletra a d'aquest apartat.

S'ha de determinar reglamentàriament el procediment per a l'exercici de la seva funció d'arbitratge.

La decisió de la Comissió té caràcter vinculant i executiu per a les parts.

El que determina aquest apartat s'entén sense perjudici de les accions que es puguin exercitar davant la jurisdicció competent. No obstant això, el plantejament de la controvèrsia sotmesa a decisió arbitral davant la Comissió impedeix als jutges i tribunals conèixer-ne, fins que s'hagi dictat la resolució i sempre que la part interessada ho invoqui mitjançant excepció.

3r. En l'exercici de les seves funcions per a la fixació de quantitats substitutòries de tarifes, la Comissió ha de valorar el criteri d'utilització efectiva, per l'usuari, del repertori real de titulars i obres o prestacions que gestionin les entitats i la rellevància i utilització en el conjunt de l'activitat de l'usuari.

La Comissió també pot tenir en compte, entre altres criteris o antecedents, les tarifes existents per a l'explotació dels mateixos drets i que hagin estat establertes per la Comissió o en els acords i contractes signats per la mateixa entitat per a situacions anàlogues.

4t. La Secció Primera de la Comissió està formada per tres membres nomenats pel ministre de Cultura, a proposta dels subsecretaris dels ministeris d'Economia i Hisenda, Cultura i Justícia, per un període de tres anys renovable una sola vegada, entre experts de competència reconeguda en matèria de propietat intel·lectual. Els ministeris de Cultura i Economia i Hisenda nomenen, conjuntament, el president de la Secció Primera. La Secció es regeix pel que estableix el present text i, supletòriament, per les previsions de la Llei



30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú, i de la Llei 60/2003, de 23 de desembre, d'arbitratge.

4. Correspon a la Secció Segona, que actua de conformitat amb els principis d'objectivitat i proporcionalitat, l'exercici de les funcions que preveuen els articles 8 i concordants de la Llei 34/2002, per a la salvaguarda dels drets de propietat intel·lectual enfront de la seva vulneració pels responsables de serveis de la societat d'informació.

La Secció pot adoptar les mesures perquè s'interrompi la prestació d'un servei de la societat de la informació que vulneri drets de propietat intel·lectual o per retirar els continguts que vulnerin els drets esmentats sempre que el prestador, directament o indirectament, actuï amb ànim de lucre o hagi causat o sigui susceptible de causar un dany patrimonial.

Abans d'adoptar aquestes mesures, el prestador de serveis de la societat de la informació ha de ser requerit a fi que en un termini no superior a les 48 hores pugui retirar voluntàriament els continguts declarats infractors o, si s'escau, presenti les al·legacions i proposi les proves que consideri oportunes sobre l'autorització d'ús o l'aplicabilitat d'un límit al dret de propietat intel·lectual. Transcorregut el termini anterior, si s'escau, s'ha de practicar prova en dos dies i donar trasllat als interessats per a conclusions en un termini màxim de cinc dies. La Comissió, en el termini màxim de tres dies, ha de dictar resolució. La retirada voluntària dels continguts posa fi al procediment. En tot cas, l'execució de la mesura davant l'incompliment del requeriment exigeix l'autorització judicial prèvia, d'acord amb el procediment que regula l'apartat segon de l'article 122 bis de la Llei reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

El que disposa aquest apartat s'entén sense perjudici de les accions civils, penals i contencioses administratives que, si s'escau, siguin procedents.

La Secció, sota la presidència del subsecretari del Ministeri de Cultura o la persona en qui aquest delegui, es compon d'un vocal del Ministeri de Cultura, un vocal del Ministeri d'Indústria, Turisme i Comerç, un vocal del Ministeri d'Economia i Hisenda i un vocal del Ministeri de la Presidència.

S'ha de determinar reglamentàriament el funcionament de la Secció i el procediment per a l'exercici de les funcions que té atribuïdes. El procediment per al restabliment de la legalitat, que s'inicia sempre a instància del titular dels drets de propietat intel·lectual que es consideren vulnerats o de la persona que tingui encomanat el seu exercici i en què són aplicables els drets de defensa que preveu l'article 135 de la Llei 30/1992, s'ha de basar en els principis de celeritat, proporcionalitat i altres que preveu la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú. La falta de resolució en el termini establert reglamentàriament té efectes desestimadors de la sol·licitud. Les resolucions dictades per la Comissió en aquest procediment posen fi a la via administrativa.

<sup>93</sup> Article redactat de conformitat amb la disposició final 43a.4 de la Llei 2/2011, de 4 de març, d'economia sostenible (BOE núm. 55, de 5 de març, i suplement en català de la mateixa data).

## **Article 159<sup>94</sup>**

### *Facultats del Ministeri de Cultura*

1. Correspon al Ministeri de Cultura, a més de la facultat d'atorgar o revocar l'autorització que regulen els articles 148 i 149, *la vigilància sobre el compliment de les obligacions i els requisits que estableix aquesta Llei.*

*A aquests efectes, el Ministeri de Cultura pot exigir a aquestes entitats qualsevol tipus d'informació, ordenar inspeccions i auditories i designar un representant que assisteixi amb veu però sense vot a les assemblees generals, els consells d'administració o en òrgans anàlegs.*<sup>95 i 96</sup>

2. Les modificacions dels estatuts de les entitats de gestió, sens perjudici del que disposen altres normes aplicables, una vegada aprovades per la seva assemblea general respectiva, s'han de sotmetre a l'aprovació del Ministeri de Cultura, que s'entén concedida, si no es notifica una resolució en contra, en el termini de tres mesos des de la presentació.

3. *Les entitats de gestió estan obligades a notificar al Ministeri de Cultura els nomenaments i els cessaments dels seus administradors i apoderats, les tarifes generals i les seves modificacions, els contractes generals subscrits amb associacions d'usuaris i els concertats amb organitzacions estrangeres de la mateixa classe, així com els documents a què es refereix l'article 156 d'aquesta Llei.*<sup>97 i 98</sup>

<sup>94</sup> Article renumerat per l'article 6.4 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

<sup>95</sup> Apartat 1 redactat, quant a la substitució de l'expressió *els articles 143 i 144* per *els articles 148 i 149*, de conformitat amb l'article 6.4 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

<sup>96</sup> Apartat 1, text en cursiva, declarat contrari a l'ordre constitucional de competències, en els termes expressats en l'últim paràgraf del fonament jurídic 11, en tant que les facultats que recull corresponen dins dels seus territoris respectius a les comunitats autònomes recurrents, per la Sentència del Tribunal Constitucional núm. 196/1997, de 13 de novembre, que resol sobre els recursos d'inconstitucionalitat núm. 256/1988 i 264/1988 (BOE núm. 297, de 12 de desembre, suplement del Tribunal Constitucional).

<sup>97</sup> Apartat 3 redactat, quant a la substitució de l'expressió *l'article 151* per *l'article 156*, de conformitat amb l'article 6.4 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

<sup>98</sup> Apartat 3 declarat contrari a l'ordre constitucional de competències, en els termes expressats en l'últim paràgraf del fonament jurídic 11, en tant que les facultats que recull corresponen dins dels seus territoris respectius a les comunitats autònomes recurrents, per la Sentència del Tribunal Constitucional núm. 196/1997, de 13 de novembre, que resol sobre els recursos d'inconstitucionalitat núm. 256/1988 i 264/1988 (BOE núm. 297, de 12 de desembre, suplement del Tribunal Constitucional).

## TÍTOL V<sup>99</sup>

### *Protecció de les mesures tecnològiques i de la informació per a la gestió de drets*

<sup>99</sup> Títol afegit per l'article únic.26 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

## Article 160<sup>100 i 101</sup>

### *Mesures tecnològiques: actes d'elusió i actes preparatoris*

1. Els titulars de drets de propietat intel·lectual reconeguts en aquesta Llei poden exercir les accions que preveu el títol I del seu llibre III contra els qui, sabent o tenint motius raonables per saber-ho, eludeixin qualsevol mesura tecnològica eficaç.

2. Les mateixes accions es poden exercir contra els qui fabriquin, importin, distribueixin, venguin, lloguin, publicitin per a la venda o el lloguer o posseeixin amb fins comercials qualsevol dispositiu, producte o component, així com contra els qui prestin algun servei que, respecte de qualsevol mesura tecnològica eficaç:

- a) Sigui objecte de promoció, publicitat o comercialització amb la finalitat d'eludir la protecció, o
- b) Només tingui una finalitat o ús comercial limitat al marge de l'elusió de la protecció, o

c) Estigui principalment concebut, produït, adaptat o realitzat amb la finalitat de permetre o facilitar l'elusió de la protecció.

3. S'entén per mesura tecnològica qualsevol tècnica, dispositiu o component que, en el seu funcionament normal, estigui destinat a impedir o restringir actes, referits a obres o prestacions protegides, que no disposin de l'autorització dels titulars dels corresponents drets de propietat intel·lectual.

Les mesures tecnològiques es consideren eficaces quan l'ús de l'obra o de la prestació protegida estigui controlat pels titulars dels drets mitjançant l'aplicació d'un control d'accés o un procediment de protecció com, per exemple, codificació, aleatorització o una altra transformació de l'obra o prestació o un mecanisme de control de còpiatge que aconsegueixi aquest objectiu de protecció.

4. El que disposen els apartats anteriors no és aplicable a les mesures tecnològiques utilitzades per a la protecció de programes d'ordinador, que queden subjectes a la seva pròpia normativa.

<sup>100</sup> Article renumerat per l'article 6.4 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

<sup>101</sup> Article afegit per l'article únic.27 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

## **Article 161** <sup>102 i 103</sup>

### *Límits a la propietat intel·lectual i mesures tecnològiques*

1. Els titulars de drets sobre obres o prestacions protegides amb mesures tecnològiques eficaces han de facilitar als beneficiaris dels límits que s'esmenten a continuació els mitjans adequats per gaudir-ne, d'acord amb la seva finalitat, sempre que aquests beneficiaris tinguin legalment accés a l'obra o prestació de què es tracti. Aquests límits són els següents:

a) Límit de còpia privada en els termes que preveu l'article 31.2.

b) Límit relatiu a fins de seguretat pública, procediments oficials o en benefici de persones amb discapacitat en els termes que preveu l'article 31 bis.

c) Límit relatiu a la il·lustració de l'ensenyament en els termes que preveu l'article 32.2.

d) Límit relatiu a la il·lustració de l'ensenyament o de recerca científica o per a fins de seguretat pública o als efectes d'un procediment administratiu o judicial, tot això en relació amb les bases de dades i en els termes que preveu l'article 34.2.b i c.

e) Límit relatiu al registre d'obres per entitats radiodifusores en els termes que preveu l'article 36.3.

f) Límit relatiu a les reproduccions d'obres amb fins de recerca o conservació realitzades per determinades institucions en els termes que preveu l'article 37.1.

g) Límit relatiu a l'extracció amb fins il·lustratius d'ensenyament o de recerca científica d'una part substancial del contingut d'una base de dades i d'una extracció o una reutilització per a fins de seguretat pública o als efectes d'un procediment administratiu o judicial del contingut d'una base de dades protegida pel dret *sui generis* en els termes que preveu l'article 135.1.b i c.

2. Quan els titulars de drets de propietat intel·lectual no hagin adoptat mesures voluntàries, inclosos els acords amb altres interessats, per al compliment del deure que preveu l'apartat anterior, els beneficiaris dels esmentats límits poden acudir davant la jurisdicció civil.

Quan els beneficiaris dels esmentats límits siguin consumidors o usuaris, en els termes que defineix l'article 1.2 i 3 de la Llei 26/1984, de 19 de juliol, general per a la defensa dels

consumidors i usuaris, en defensa seva poden actuar les entitats legitimades a l'article 11.2 i 3 de la Llei 1/2000, de 7 de gener, d'enjudiciament civil.

3. Gaudeixen de la protecció jurídica que preveu l'article 160.1 tant les mesures tecnològiques adoptades voluntàriament pels titulars dels drets de propietat intel·lectual, incloses les derivades d'acords amb altres interessats, com, si s'escau, les incloses en la corresponent resolució judicial.

4. El que disposen els apartats anteriors no impedeix que els titulars de drets sobre obres o prestacions adoptin les solucions que considerin adequades, incloent-hi, entre d'altres, mesures tecnològiques, respecte del nombre de reproduccions en concepte de còpia privada. En aquests supòsits, els beneficiaris del que preveu l'article 31.2 no poden exigir l'aixecament de les mesures tecnològiques que, si s'escau, hagin adoptat els titulars de drets en virtut d'aquest apartat.

5. El que estableixen els apartats anteriors d'aquest article no és aplicable a obres o prestacions que s'hagin posat a disposició del públic d'acord amb el convingut per contracte, de tal forma que qualsevol persona hi pugui accedir des del lloc i moment que elegeixi.

<sup>102</sup> Article renumerat per l'article 6.4 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

<sup>103</sup> Article afegit per l'article únic.28 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

## **Article 162**<sup>104</sup>

### *Protecció de la informació per a la gestió de drets*

1. Els titulars de drets de propietat intel·lectual poden exercir les accions que preveu el títol I del llibre III contra els qui, a posta i sense autorització, portin a terme qualsevol dels actes que seguidament es detallen, i que sàpiguen o tinguin motius raonables per saber que, en fer-ho, indueixen, permeten, faciliten o encobreixen la infracció d'algun d'aquells drets:

- a) Supressió o alteració de tota informació per a la gestió electrònica de drets.
- b) Distribució, importació per a distribució, emissió per radiodifusió, comunicació o posada a disposició del públic d'obres o prestacions protegides en les quals s'hagi suprimit o alterat sense autorització la informació per a la gestió electrònica de drets.

2. Als efectes de l'apartat anterior, s'entén per informació per a la gestió de drets tota informació facilitada pels titulars que identifiqui l'obra o prestació protegida, l'autor o qualsevol altre drethavent, o que indiqui les condicions d'utilització de l'obra o prestació protegida, així com qualssevol números o codis que representin l'esmentada informació, sempre que aquests elements d'informació vagin associats a un exemplar d'una obra o prestació protegida o apareguin en connexió amb la seva comunicació al públic.

<sup>104</sup> Article afegit per l'article únic.29 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

## **LLIBRE IV**

### *De l'àmbit d'aplicació de la Llei*

## **Article 163**<sup>105</sup>

### *Autors*

1. Es protegeixen, d'acord amb aquesta Llei, els drets de propietat intel·lectual dels autors espanyols, així com dels autors nacionals d'altres estats membres de la Unió Europea.

També tenen aquests drets:

- a) Els nacionals de països tercers amb residència habitual a Espanya.
- b) Els nacionals de països tercers que no tinguin la seva residència habitual a Espanya, respecte de les seves obres publicades per primera vegada en territori espanyol o dins dels trenta dies següents que ho hagin estat en un altre país. No obstant això, el Govern pot restringir l'abast d'aquest principi en el cas d'estrangers que siguin nacionals d'estats que no protegeixin prou les obres d'autors espanyols en supòsits anàlegs.

2. Tots els autors d'obres audiovisuals, sigui quina sigui la seva nacionalitat, tenen dret a percebre una remuneració proporcional per la projecció de les seves obres en els termes de l'article 90, apartats 3 i 4. No obstant això, quan es tracti de nacionals d'estats que no garanteixin un dret equivalent als autors espanyols, el Govern pot determinar que les quantitats satisfetes pels exhibidors a les entitats de gestió per aquest concepte siguin destinades a les finalitats d'interès cultural que s'estableixin per reglament.

3. En tot cas, els nacionals de països tercers tenen la protecció que els correspongui en virtut dels convenis i els tractats internacionals en què Espanya sigui part i, si no, estan equiparats als autors espanyols quan aquests, al seu torn, ho estiguin als nacionals en el país respectiu.

4. Per a les obres d'un país d'origen que sigui un país tercer, d'acord amb el Conveni de Berna, i l'autor de les quals no sigui nacional d'un Estat membre de la Unió Europea, el termini de protecció és el mateix que l'atorgat en el país d'origen de l'obra, i en cap cas no pot superar el que preveu aquesta Llei per a les obres dels autors.

5. Es reconeix el dret moral de l'autor, sigui quina sigui la seva nacionalitat.

<sup>105</sup> Article renumerat per l'article únic.30.a de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

## **Article 164**<sup>106</sup>

### *Artistes intèrprets o executants*

1. Es protegeixen els drets que reconeix aquesta Llei als artistes intèrprets o executants espanyols sigui quin sigui el lloc de la seva interpretació o execució, així com els corresponents als artistes intèrprets o executants nacionals d'altres estats membres de la Unió Europea.

2. Els artistes intèrprets o executants nacionals de països tercers tenen els mateixos drets que reconeix aquesta Llei en qualsevol dels casos següents:

- a) Quan tinguin la seva residència habitual a Espanya.
- b) Quan la interpretació o l'execució s'efectuï en territori espanyol.
- c) Quan la interpretació o l'execució sigui enregistrada en un fonograma o en un suport audiovisual protegits d'acord amb el que disposa aquesta Llei.
- d) Quan la interpretació o l'execució, encara que no hagi estat enregistrada, s'incorpori a una emissió de radiodifusió protegida d'acord amb el que disposa aquesta Llei.

3. En tot cas, els artistes intèrprets o executants nacionals de països tercers tenen la protecció que els correspongui en virtut dels convenis i els tractats internacionals en què Espanya sigui part i, si no, estan equiparats als artistes intèrprets o executants espanyols quan aquests, al seu torn, ho estiguin als nacionals en el país respectiu.

4. Els terminis de protecció que preveu l'article 112 d'aquesta Llei també són aplicables als titulars esmentats que no siguin nacionals de la Unió Europea sempre que tinguin garantida la seva protecció a Espanya mitjançant algun conveni internacional.

No obstant això, sens perjudici de les obligacions internacionals que corresponguin, el termini de protecció expira en la data prevista en el país del qual sigui nacional el titular, i en cap cas la durada no pot superar la que estableix l'article esmentat anteriorment.

<sup>106</sup> Article renumerat per l'article únic.30.b de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

### **Article 165**<sup>107</sup>

#### *Productors, realitzadors de meres fotografies i editors*

1. Els productors de fonogrames i els d'obres o enregistraments audiovisuals, els realitzadors de meres fotografies i els editors de les obres que esmenta l'article 129 són protegits d'acord amb aquesta Llei en els casos següents:

a) Si són ciutadans espanyols o empreses domiciliades a Espanya, i també ciutadans d'un altre Estat membre de la Unió Europea o empreses domiciliades en un altre Estat membre de la Unió Europea.

b) Si són nacionals de països tercers i publiquen a Espanya per primera vegada, o dins dels trenta dies següents que ho hagin estat en un altre país, aquestes obres. No obstant això, el Govern pot restringir l'abast d'aquest principi, en el cas de nacionals d'estats que no protegeixin prou les obres o les publicacions d'espanyols en supòsits anàlegs.

2. En tot cas, els titulars a què es refereix el paràgraf b de l'apartat anterior tenen la protecció que els correspon en virtut dels convenis i els tractats internacionals en què Espanya sigui part i, si no, estan equiparats als productors de fonogrames i als d'obres o enregistraments audiovisuals, als realitzadors de meres fotografies i als editors de les obres que esmenta l'article 129, quan aquests, al seu torn, ho estiguin als nacionals en el país respectiu.

3. Els terminis de protecció que preveuen els articles 119 i 125 d'aquesta Llei també són aplicables als titulars en el que no siguin nacionals de la Unió Europea sempre que tinguin garantida la seva protecció a Espanya mitjançant algun conveni internacional.

No obstant això, sens perjudici de les obligacions internacionals que corresponguin, el termini de protecció expira en la data prevista en el país del qual sigui nacional el titular, i en cap cas la durada no pot superar la que estableixen els articles esmentats anteriorment.

<sup>107</sup> Article renumerat per l'article únic.30.c de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

### **Article 166**<sup>108</sup>

#### *Entitats de radiodifusió*

1. Les entitats de radiodifusió domiciliades a Espanya, o en un altre estat membre de la Unió Europea, gaudeixen respecte de les seves emissions i transmissions de la protecció que estableix aquesta Llei.

2. En tot cas, les entitats de radiodifusió domiciliades en països tercers tenen la protecció que els correspongui en virtut dels convenis i els tractats internacionals en què Espanya sigui part.

3. Els terminis de protecció que preveu l'article 127 d'aquesta Llei també són aplicables als titulars esmentats que no siguin nacionals de la Unió Europea sempre que tinguin garantida la seva protecció a Espanya mitjançant algun conveni internacional.

No obstant això, sens perjudici de les obligacions internacionals que corresponguin, el termini de protecció expira en la data prevista en el país del qual sigui nacional el titular, i en cap cas la durada no pot superar la que estableix l'article esmentat anteriorment.

<sup>108</sup> Article renumerat per l'article únic.30.d de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

## **Article 167**<sup>109</sup>

### *Beneficiaris de la protecció del dret sui generis*

1. El dret que preveu l'article 133 s'aplica a les bases de dades dels fabricants o els drethavents de les quals siguin nacionals d'un Estat membre o tinguin la seva residència habitual al territori de la Unió Europea.

2. L'apartat 1 d'aquest article també s'aplica a les societats i les empreses constituïdes d'acord amb la legislació d'un Estat membre i que tinguin la seu oficial, l'administració central o el centre principal d'activitats en la Unió Europea; no obstant això, si la societat o l'empresa tenen en el territori esmentat únicament el domicili social, les operacions que duen a terme han d'estar vinculades de manera efectiva o contínua a l'economia d'un Estat membre.

<sup>109</sup> Article renumerat per l'article únic.30.e de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

## **Disposició addicional primera**

### *Dipòsit legal*

El dipòsit legal de les obres de creació reconegut tradicionalment a Espanya es regeix per les normes reglamentàries vigents o que el Govern dicti en el futur, sens perjudici de les facultats que, si s'escau, corresponguin a les comunitats autònomes.

## **Disposició addicional segona**<sup>110</sup>

### *Derogada*

<sup>110</sup> Disposició addicional derogada per la disposició derogatòria de la Llei 3/2008, de 23 de desembre, relativa al dret de participació en benefici de l'autor d'una obra d'art original (BOE núm. 310, de 25 de desembre, i suplement en català de la mateixa data).

## **Disposició addicional tercera**

### *Revisió de les quantitats de l'article 25.5*

Es faculten els ministres de Cultura, d'Indústria i Energia i de Comerç i Turisme per adequar, cada dos anys, les quantitats que estableix l'article 25.5 d'aquesta Llei a la realitat del mercat, a l'evolució tecnològica i a l'índex oficial de preus al consum.

#### **Disposició addicional quarta**

*Periodicitat de la remuneració de l'article 90.3 i deslegalització*

La posada a disposició dels autors de les quantitats recaptades en concepte de remuneració proporcional en els ingressos, que estableix l'article 90.3, s'ha de fer setmanalment. El Govern, a proposta del Ministeri de Cultura, pot modificar aquest termini.

#### **Disposició addicional cinquena<sup>111</sup>**

El Ministeri de Cultura, en l'àmbit de les seves competències, ha de vetllar per la salvaguarda dels drets de propietat intel·lectual enfront de la seva vulneració pels responsables de serveis de la societat d'informació en els termes que preveuen els articles 8 i concordants de la Llei 34/2002, d'11 de juliol, de serveis de la societat de la informació i de comerç electrònic.

<sup>111</sup> Disposició addicional afegida per la disposició final 43a.3 de la Llei 2/2011, de 4 de març, d'economia sostenible (BOE núm. 55, de 5 de març, i suplement en català de la mateixa data).

#### **Disposició transitòria primera**

*Drets adquirits*

Les modificacions que introdueix aquesta Llei, que perjudiquin drets adquirits segons la legislació anterior, no tenen efecte retroactiu, llevat del que estableixen les disposicions següents.

#### **Disposició transitòria segona**

*Drets de persones jurídiques protegits per la Llei de 10 de gener de 1879, sobre propietat intel·lectual*

Les persones jurídiques que, en virtut de la Llei de 10 de gener de 1879, sobre propietat intel·lectual, hagin adquirit a títol originari la propietat intel·lectual d'una obra exerceixen els drets d'explotació pel termini de vuitanta anys des de la seva publicació.

#### **Disposició transitòria tercera**

*Actes i contractes subscrits segons la Llei de 10 de gener de 1879, sobre propietat intel·lectual*

Els actes i els contractes subscrits sota el règim de la Llei de 10 de gener de 1879, sobre propietat intel·lectual, tenen tots els seus efectes de conformitat amb la Llei esmentada, però són nul·les les clàusules d'aquells per les quals s'acordi la cessió de drets d'explotació respecte del conjunt de les obres que l'autor pugui crear en el futur, així com per les quals l'autor es compromet a no crear cap obra en el futur.

#### **Disposició transitòria quarta**

*Autors morts abans del 7 de desembre de 1987*



Els drets d'explotació de les obres creades per autors morts abans del 7 de desembre de 1987 tenen la durada que preveu la Llei de 10 de gener de 1879, sobre propietat intel·lectual.

#### **Disposició transitòria cinquena**

*Aplicació dels articles 38 i 39 de la Llei de 10 de gener de 1879, sobre propietat intel·lectual*

Sens perjudici del que preveu la disposició anterior, als autors les obres dels quals estiguin en domini públic, provisionalment o definitivament d'acord amb el que disposen els articles 38 i 39 de la Llei de 10 de gener de 1879, sobre propietat intel·lectual, els és aplicable el que disposa aquesta Llei, sens perjudici dels drets adquirits per altres persones a l'empara de la legislació anterior.

#### **Disposició transitòria sisena**

*Aplicabilitat dels articles 14 al 16 per a autors d'obres anteriors a la Llei d'11 de novembre de 1987, de propietat intel·lectual*

El que disposen els articles 14 a 16 d'aquesta Llei és aplicable als autors de les obres creades abans de l'entrada en vigor de la Llei 22/1987, d'11 de novembre, de propietat intel·lectual.

#### **Disposició transitòria setena**

*Reglament de 3 de setembre de 1880, per a l'execució de la Llei de 10 de gener de 1879, sobre propietat intel·lectual*

El Reglament de 3 de setembre de 1880, per a l'execució de la Llei de 10 de gener de 1879, sobre propietat intel·lectual, i altres normes reglamentàries en matèria de propietat intel·lectual, continuen en vigor sempre que no s'oposin al que estableix aquesta Llei.

#### **Disposició transitòria vuitena**

*Regulació de situacions especials quant a programes d'ordinador*

Les disposicions d'aquesta Llei són aplicables als programes d'ordinador creats abans del 25 de desembre de 1993, sens perjudici dels actes ja realitzats i dels drets ja adquirits abans d'aquesta data.

#### **Disposició transitòria novena**

*Aplicació de la remuneració equitativa per lloguer als contractes subscrits abans de l'1 de juliol de 1994*

Respecte dels contractes subscrits abans de l'1 de juliol de 1994, el dret a una remuneració equitativa per lloguer només s'aplica si els autors o els artistes intèrprets o executants o els seus representants han cursat una sol·licitud amb aquesta finalitat, d'acord amb el que preveu aquesta Llei, abans de l'1 de gener de 1997.

#### **Disposició transitòria desena**

*Drets adquirits en relació amb determinats drets d'explotació*

El que disposa aquesta Llei sobre els drets de distribució, fixació, reproducció i comunicació al públic s'entén sens perjudici dels actes d'explotació efectuats i dels contractes subscrits abans de l'1 de gener de 1995, així com sens perjudici del que estableix el paràgraf c de l'article 99.

### **Disposició transitòria onzena**

*Regulació de situacions especials en relació amb l'aplicació temporal de les disposicions relatives a la comunicació al públic via satèl·lit*

1. En els contractes de coproducció internacional subscrits abans de l'1 de gener de 1995 entre un coproductor d'un estat membre i un o diversos coproductors d'altres estats membres o de països tercers, el coproductor, o el seu cessionari, que vulgui atorgar una autorització de comunicació al públic via satèl·lit ha d'obtenir el consentiment previ del titular del dret d'exclusivitat, amb independència que aquest últim sigui un coproductor o un cessionari, si es donen conjuntament les circumstàncies següents:

a) Que el contracte estableixi expressament un sistema de divisió dels drets d'explotació entre els coproductors per zones geogràfiques per a tots els mitjans de difusió al públic, sense establir cap distinció entre el règim aplicable a la comunicació via satèl·lit als altres mitjans de comunicació.

b) Que la comunicació al públic via satèl·lit de la coproducció representi un perjudici per a l'exclusivitat, en particular per a l'exclusivitat lingüística, d'un dels coproductors o dels seus cessionaris en un territori determinat.

2. L'aplicació del que preveuen els articles 106 al 108, 115 i 116, 122 i 126 al d'aquesta Llei s'entén sens perjudici dels pactes d'explotació efectuats i dels contractes subscrits abans del 14 d'octubre de 1995.

3. Les disposicions relatives a la comunicació al públic via satèl·lit són aplicables a tots els fonogrames, les actuacions, les emissions i les primeres fixacions d'enregistraments audiovisuals que l'1 de juliol de 1994 encara estiguin protegides per la legislació dels estats membres sobre drets de propietat intel·lectual o que en aquesta data compleixin els criteris necessaris per a la protecció en virtut d'aquestes disposicions.

### **Disposició transitòria dotzena**

*Aplicació temporal de les disposicions relatives a radiodifusió via satèl·lit*

1. Els drets als quals es refereixen els articles 106 al 108, 115 i 116, 122 i 126 d'aquesta Llei es regeixen, pel que sigui aplicable, per la disposició transitòria desena i per la disposició transitòria novena.

2. Als contractes d'explotació vigents l'1 de gener de 1995 els és plenament aplicable el que estableix aquesta Llei en relació amb el dret de comunicació al públic via satèl·lit a partir de l'1 de gener de l'any 2000.

3. Les disposicions a què es refereix l'apartat 3 de la disposició transitòria onzena no són aplicables als contractes vigents el 14 d'octubre de 1995 l'extinció dels quals s'hagi de produir abans de l'1 de gener de l'any 2000. En aquesta data les parts poden renegociar les condicions del contracte d'acord amb aquestes disposicions.

### **Disposició transitòria tretzena**

*Regulació de situacions especials pel que fa al termini de protecció*

1. Aquesta Llei no afecta cap acte d'explotació exercit abans de l'1 de juliol de 1995. Els drets de propietat intel·lectual que s'estableixin en aplicació d'aquesta Llei no generen pagaments per part dels qui hagin emprès de bona fe l'explotació de les obres i les prestacions corresponents en el moment en què aquestes obres eren de domini públic.

2. Els terminis de protecció que preveu aquesta Llei s'apliquen a totes les obres i les prestacions que estiguin protegides a Espanya o com a mínim en un Estat membre de la Unió Europea l'1 de juliol de 1995, en virtut de les disposicions nacionals corresponents en matèria de drets de propietat intel·lectual, o que compleixin els criteris per acollir-se a la protecció, de conformitat amb les disposicions que regulen en aquesta Llei el dret de distribució, quan es refereix a obres i prestacions, així com els drets de fixació, reproducció i comunicació al públic, quan es refereixen a prestacions.

### **Disposició transitòria catorzena**

*Aplicació de les transitòries del Codi civil*

En el que no preveuen aquestes disposicions són aplicables les transitòries del Codi civil.

### **Disposició transitòria quinzena<sup>112</sup>**

*Aplicació de la protecció que preveu el llibre I a les bases de dades finalitzades abans de l'1 de gener de 1998*

La protecció que preveu aquesta Llei, pel que fa al dret d'autor, s'aplica també a les bases de dades finalitzades abans de l'1 de gener de 1998, sempre que en aquesta data compleixin els requisits que exigeix aquesta Llei pel que fa a la protecció de bases de dades pel dret d'autor.

<sup>112</sup> Disposició transitòria afegida per l'article 7 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

### **Disposició transitòria setzena<sup>113</sup>**

*Aplicació de la protecció que preveu el llibre II, pel que fa al dret sui generis, a les bases de dades finalitzades dins els quinze anys anteriors a l'1 de gener de 1998*

1. La protecció que preveu l'article 133 d'aquesta Llei, pel que fa al dret *sui generis*, s'aplica igualment a les bases de dades la fabricació de les quals s'hagi acabat durant els quinze anys precedents a l'1 de gener de 1998, sempre que en aquesta data compleixin els requisits que exigeix l'article 133 d'aquesta Llei.

2. El termini dels quinze anys de protecció de les bases de dades a què es refereix l'apartat anterior es compta a partir de l'1 de gener de 1998.

<sup>113</sup> Disposició transitòria afegida per l'article 7 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

### **Disposició transitòria dissetena<sup>114</sup>**

*Actes conclusos i drets adquirits abans de l'1 de gener de 1998 en relació amb la protecció de les bases de dades*

La protecció que preveuen les disposicions transitòries quinzena i setzena s'entén sens perjudici dels actes conclusos i dels drets adquirits abans de l'1 de gener de 1998.

<sup>114</sup> Disposició transitòria afegida per l'article 7 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

### **Disposició transitòria divuitena**<sup>115</sup>

*Aplicació a les bases de dades finalitzades entre l'1 de gener i l'1 d'abril de 1998 de la protecció que preveuen el llibre I i el llibre II, respecte al dret sui generis*

La protecció que preveu aquesta Llei pel que fa al dret d'autor, així com la que estableix el seu article 133 respecte al dret *sui generis*, també s'aplica a les bases de dades finalitzades durant el període comprès entre l'1 de gener i l'1 d'abril de 1998.

<sup>115</sup> Disposició transitòria afegida per l'article 7 de la Llei 5/1998, de 6 de març, d'incorporació al dret espanyol de la Directiva 96/9/CE, del Parlament Europeu i del Consell, d'11 de març de 1996, sobre la protecció jurídica de les bases de dades (BOE núm. 57, de 7 de març, i suplement en català núm. 0, de 20 d'abril).

### **Disposició transitòria dinovena**<sup>116</sup>

*Durada dels drets dels productors de fonogrames*

Els drets d'explotació dels productors de fonogrames que estiguin vigents el 22 de desembre de 2002 d'acord amb la legislació aplicable en aquell moment tenen la durada que preveu l'article 119.

<sup>116</sup> Disposició transitòria afegida per l'article únic.31 de la Llei 23/2006, de 7 de juliol, per la qual es modifica el text refós de la Llei de propietat intel·lectual, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1996, de 12 d'abril (BOE núm. 162, de 8 de juliol, i suplement en català núm. 15, de 17 de juliol).

### **Disposició transitòria vintena**<sup>117</sup>

El Reial decret a què es refereix l'apartat segon de l'article 37 del Text refós de la Llei de propietat intel·lectual ha de ser promulgat en el termini màxim d'un any des de l'entrada en vigor d'aquesta Llei.

Fins que s'aprovi el Reial decret a què es refereix l'apartat anterior, la quantia de la remuneració és de 0,2 euros per cada exemplar d'obra adquirit amb destí al préstec en els establiments esmentats en aquest apartat.

Així mateix, en aquest període, l'Estat, les comunitats autònomes i les corporacions locals poden acordar els mecanismes de col·laboració necessaris per al compliment de les obligacions de remuneració que afectes establiments de titularitat pública.

<sup>117</sup> Disposició transitòria afegida per la disposició final 1a.4 de la Llei 10/2007, de 22 de juny, de la lectura, del llibre i de les biblioteques (BOE núm. 150, de 23 de juny, i suplement en català núm. 21, de 2 de juliol).

### **Disposició derogatòria única**

*Abast de la derogació normativa*

1. Queden derogades les disposicions que s'oposin al que estableix aquesta Llei i, en particular, les següents:

- a) Reial decret de 3 de setembre de 1880, pel qual s'aprova el Reglament per a l'execució de la Llei de 10 de gener de 1879, sobre propietat intel·lectual: capítols V i VI del títol I.
- b) Reial decret 1434/1992, de 27 de novembre, de desplegament dels articles 24, 25 i 140 de la Llei 22/1987, d'11 de novembre, de propietat intel·lectual: articles 9.1, 11, 12, 14, 16, 17, 18, 19 i 37.1, així com els capítols II i III del títol II.

2. Queden vigents les disposicions següents:

- a) Llei 9/1975, de 12 de març, del llibre, en el que no deroguen la Llei 22/1987, d'11 de novembre, de propietat intel·lectual, i el Reial decret 875/1986, de 21 de març.

- b) Reial decret de 3 de setembre de 1880, pel qual s'aprova el Reglament per a l'execució de la Llei de 10 de gener de 1879, sobre propietat intel·lectual: capítols I, II, III, IV, VII, VIII, IX i X i la disposició transitòria del títol I; capítols I, II i III del títol II.
- c) Decret 3837/1970, de 31 de desembre, pel qual es regula la hipoteca mobiliària de pel·lícules cinematogràfiques.
- d) Decret 2984/1972, de 2 de novembre, pel qual s'estableix l'obligació de consignar en tota mena de llibres i fullets el número ISBN.
- e) Reial decret 2332/1983, d'1 de setembre, pel qual es regula la venda, la distribució i l'exhibició pública de material audiovisual.
- f) Reial decret 448/1988, de 22 d'abril, pel qual es regula la difusió de pel·lícules cinematogràfiques i altres obres audiovisuals recollides en suport videogràfic.
- g) Reial decret 479/1989, de 5 de maig, pel qual es regula la composició i el procediment d'actuació de la Comissió Arbitral de la Propietat Intel·lectual, en el que no modifica el Reial decret 1248/1995, de 14 de juliol.
- h) Reial decret 484/1990, de 30 de març, sobre preu de venda al públic de llibres.
- i) Reial decret 1584/1991, de 18 d'octubre, pel qual s'aprova el Reglament del Registre general de la propietat intel·lectual, en el que declara vigent l'apartat 3 de la disposició transitòria única del Reial decret 733/1993, de 14 de maig.
- j) Reial decret 1434/1992, de 27 de novembre, de desplegament dels articles 24, 25 i 140 de la Llei 22/1987, d'11 de novembre, de propietat intel·lectual, en la versió que en fa la Llei 20/1992, de 7 de juliol, en el que no modifica el Reial decret 325/1994, de 25 de febrer, i en el que no deroga aquesta disposició derogatòria.
- k) Reial decret 733/1993, de 14 de maig, pel qual s'aprova el Reglament del Registre general de la propietat intel·lectual.
- l) Reial decret 325/1994, de 25 de febrer, pel qual es modifica l'article 15.2 del Reial decret 1434/1992, de 27 de novembre, de desplegament dels articles 24, 25 i 140 de la Llei 22/1987, d'11 de novembre, de propietat intel·lectual, en la versió que en fa la Llei 20/1992, de 7 de juliol.
- m) Reial decret 1694/1994, de 22 de juliol, d'adequació a la Llei 30/1992, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú, del Reial decret 1584/1991, de 18 d'octubre, pel qual s'aprova el Reglament del Registre general de la propietat intel·lectual.
- n) Reial decret 1778/1994, de 5 d'agost, pel qual s'adeqüen a la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú, les normes reguladores dels procediments d'atorgament, modificació i extinció d'autoritacions.
- ñ) Reial decret 1248/1995, de 14 de juliol, pel qual es modifica parcialment el Reial decret 479/1989, de 5 de maig, regulador de la composició i el procediment d'actuació de la Comissió Arbitral de la Propietat Intel·lectual.
- o) Reial decret 1802/1995, de 3 de novembre, pel qual s'estableix el sistema per a la determinació de la remuneració compensatòria per una còpia privada a les ciutats de Ceuta i Melilla.
- p) Ordre de 23 de juny de 1966, per la qual s'estableixen les normes bàsiques a les quals s'han d'ajustar els contractes publicitaris del mitjà cinema.
- q) Ordre de 30 d'octubre de 1971, per la qual s'aprova el Reglament de l'Institut Bibliogràfic Hispànic.
- r) Ordre de 25 de març de 1987, per la qual es regula l'Agència Espanyola de l'ISBN.
- s) Ordre de 3 d'abril de 1991, de desplegament del que disposa el Reial decret 2332/1983, d'1 de setembre, pel qual es regula la venda, la distribució i l'exhibició pública de material audiovisual.

### **Disposició final única**

#### *Desplegament reglamentari*

S'autoritza el Govern per dictar les normes per al desplegament reglamentari d'aquesta Llei.